

Mit großem
Dorffest in
Seis am Schlern

Con grande
festa del paese
a Siusi allo Sciliar



SEIS AM SCHLERN,
KASTELRUTH & VÖLS
SUISI ALLO SCILIAN,
CASTELROTTO & PIÈ

Seiser Alm
Südtirol
Alpe di Siusi
Alto Adige



41. Oswald von Wolkenstein-Ritt 41^a Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Das größte Reitspektakel Südtirols · Il più grande evento ippico dell'Alto Adige

www.ovwritt.com

24.-26.05.2024





**Das Organisationskomitee „Oswald von Wolkenstein-Ritt“ bedankt sich für die wertvolle Unterstützung
Il comitato organizzativo della Cavalcata Oswald von Wolkenstein ringrazia per il sostegno**

alperia



DOLOMITES SEISER ALM
KASTELRUTH - SEIS - VÖLS - TIERS



Foto: Helmut Rier

Oswald von Wolkenstein wäre stolz auf diese Veranstaltung Un appuntamento imperdibile nel calendario delle manifestazioni in Alto Adige

Der Oswald von Wolkenstein-Ritt zählt seit über vier Jahrzehnten zu den Fixpunkten im Südtiroler Frühsummer. Unverwechselbar ist nicht nur die prächtige Naturlandschaft am Hochplateau unterm Schlern, in der sich das Reitturnier als „fahrender Tross“ über weite Strecken abwickelt. Einmalig ist auch das bunte Rahmenprogramm der Veranstaltung, das Geschichte, Sport, Tradition, Kultur und Folklore miteinander verbindet.

Oswald von Wolkenstein, fahrender Ritter, Söldner, Seefahrer, Kaufmann, Komponist, Sänger und vor allem Poet im Spätmittelalter, wäre stolz auf all jene, die seit vielen Jahren so viel Herzblut und Ausdauer in dieses sportlich-kulturelle Ereignis, das ihn in Ehren hält, stecken. 36 Mannschaften mit hoch motivierten Pferden samt Reitern und Reiterinnen werden sich am Sonntag, 26. Mai 2024 bei den spannenden Turnierspielen zwischen Trostburg und Schloss Prösels wiederum messen. Auch bei der 41. Ausgabe geht es letztendlich um die große Frage, welche Mannschaft als Gesamtsieger am Ende die begehrte Standarte entgegennehmen wird.

Allen, die 2024 wiederum an dem Reitturnier – auf dem Pferd oder hinter den Kulissen – mitwirken, wünsche ich unvergessliche Tage: den ambitionierten Reiterinnen und Reitern viel Erfolg und Freude, den vielen Besucherinnen und Besuchern gute Unterhaltung, dem Organisationskomitee sowie den unzähligen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern gutes Gelingen und allen gemeinsam: einen schönen Oswald von Wolkenstein-Ritt 2024.

La Cavalcata di Oswald von Wolkenstein rappresenta oramai da più di 40 anni un appuntamento imperdibile di inizio estate. Non solo la sua incantevole posizione ai piedi dello Sciliar la rende inconfondibile, ma anche il ricco programma di eventi che la accompagna, unendo storia, sport, tradizione, cultura e folklore.

Oswald von Wolkenstein, figura poliedrica del medioevo, avrebbe sicuramente apprezzato e lodato l'impegno e la passione di coloro che lavorano con impegno per organizzare questo evento in suo onore. Domenica 26 maggio 2024, le 36 squadre composte da cavalli e cavalieri altamente motivati si sfideranno in emozionanti tornei tra Castel Trostburg e Castel Presule. Chi riuscirà a conquistare la vittoria assoluta e a portare a casa il tanto ambito standardo di questa 41° edizione?

Nell'attesa di scoprirllo, auguro a tutti i partecipanti e ai numerosi spettatori di vivere giorni indimenticabili. Che i cavalieri possano provare appieno l'emozione della competizione e che il pubblico possa divertirsi al massimo. Vorrei anche esprimere un sentito ringraziamento al comitato organizzatore e a tutti i volontari che, con il loro impegno, rendono possibile questo evento speciale: che il vostro lavoro sia ricompensato con grande soddisfazione.

Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Südtirol
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano





Ein mittelalterliches Vergnügen Uno spettacolo medievale

Der Oswald von Wolkenstein-Ritt gehört zu den Höhepunkten des Jahres und findet im heurigen Jahr bereits zum 41. Mal statt. Diese großartige Veranstaltung begeistert Menschen aus nah und fern. Die teilnehmenden Mannschaften fiebern jedes Jahr aufs Neue dem Reitwettbewerb und einem möglichen Sieg entgegen, während die Pferdefans sich auf die bunte und traditionsreiche Veranstaltung mit Turnieren in einzigartiger Landschaft freuen.

In diesem Jahr findet der große Umzug mit Rahmenveranstaltungen in Seis am Schlern statt. Bereits am Freitag, 24. Mai 2024, wird auf dem Dorfplatz von Seis die Eröffnungsfeier über die Bühne gehen. Beim Festumzug am Samstag, bei dem sich die Reiterteams dem Publikum präsentieren, treten Teilnehmende und Schaustellerinnen und Schausteller festlich in Tracht und teilweise in mittelalterlicher Kleidung auf. Im Anschluss gibt es ein großes Dorffest, bei dem man sich „mittelalterlich“ vergnügen und das Rad der Zeit zurückdrehen kann. Das Mittelalter übt bis heute eine Faszination auf die Menschen aus, die es hauptsächlich mit Burgen und Rittern in Verbindung bringen – obwohl es gleichzeitig auch ein ziemlich „finsteres“ Zeitalter war.

Im Namen der Gemeinden Kastelruth und Völs am Schlern danken wir dem Organisationsteam unter der Leitung von Präsident Klaus Marmosoler, allen freiwilligen Helferinnen und Helfern und natürlich den Reiterinnen und Reitern für ihren großen und unermüdlichen Einsatz.

Alles Gute – und mögen die Besten gewinnen!

Cristina Pallanch

Cristina Pallanch
Bürgermeisterin von Kastelruth
Sindaca del Comune di Castelrotto



La cavalcata Oswald von Wolkenstein è uno degli eventi più importanti dell'anno e quest'anno si svolge per la 41.a volta. Questo fantastico evento attira persone da vicino e da lontano. Ogni anno, le squadre partecipanti attendono con ansia la gara di equitazione e una possibile vittoria, mentre gli appassionati dei cavalli gioiscono per il colorato e tradizionale evento con tornei in un paesaggio unico.

Quest'anno la grande sfilata con le manifestazioni collaterali si svolgerà a Siusi allo Sciliar. La cerimonia di apertura avrà luogo nella piazza del paese di Siusi venerdì 24 maggio 2024. Durante la sfilata di sabato, in cui le squadre a cavallo si presenteranno al pubblico, i partecipanti e i personaggi rappresentati appariranno in costume tradizionale e alcuni in abito medievale. A seguire, si terrà una grande festa popolare dove ci si potrà divertire in stile “medievale” e tornare indietro nel tempo. Il Medioevo esercita ancora oggi un certo fascino sulle persone, che lo associano principalmente a castelli e cavalieri, sebbene sia stata anche un'epoca piuttosto “buia”.

A nome delle comunità di Castelrotto e Fiè allo Sciliar, desideriamo ringraziare il team organizzativo guidato dal presidente Klaus Marmosoler, tutti i volontari e naturalmente le amazzoni e i cavalieri per il loro grande e insatancabile impegno.

Auguri e che vinca il migliore!

Othmar Stampfer

Othmar Stampfer
Bürgermeister von Völs am Schlern
Sindaco del Comune di Fiè allo Sciliar





alperia

Die Natur ist unsere
Inspirationsquelle

La natura è la nostra
fonte di ispirazione

*energie
neu gedacht*
*l'energia
ripensata*

Und weiter geht's, in ein neues Jahrzehnt! E via, verso un nuovo decennio!

Nach dem letzjährigen Jubiläumsjahr – wir feierten die 40. Auflage – freut es mich, dass wir aufs Neue den Oswald von Wolkenstein-Ritt für die vielen begeisterten Reiterinnen und Reiter, Einheimischen und Gäste veranstalten dürfen.

Es erfüllt mich mit Freude, dass unser Reiterevent solch großen Zuspruch bei den Reiterinnen und Reitern findet und dass sich jedes Jahr viele Gruppen zum Ritt anmelden. Der Oswald von Wolkenstein-Ritt bietet Alt und Jung, Reitsportler*innen, Pferdeliebhaber*innen und Freund*innen mittelalterlicher Volksfeste ein einmaliges Reiterspektakel, das durch seine Spannung und Einzigartigkeit nicht zu übertreffen ist.

Der Oswald von Wolkenstein-Ritt ist für die Reiterinnen und Reiter in unserem Land gleich wichtig wie für die Skirennläufer das Hahnenkamm-Rennen in Kitzbühel. Ich darf dabei mit Stolz erwähnen, dass wir seit vielen Jahren Partner-Veranstaltung des Kitzbüheler Hahnenkamm-Rennens sind.

Voriges Jahr hat mich ein Reiter in den Arm genommen und gesagt: „Klaus, der Ritt isch oanfoch gewaltig!“ Solch kleine und zugleich große Gesten der Freude motivieren uns als Veranstalter immer wieder aufs Neue und lassen uns die Mühen und die Anstrengungen, die diese Veranstaltung mit sich bringt, vergessen.

Ein großes Vergelts Gott gilt allen Sponsor*innen und freiwilligen Helfer*innen, ohne deren Zutun die Durchführung dieser Großveranstaltung nicht möglich wäre.

Ich lade auch dieses Jahr alle Reitsportbegeisterten ein, sich auf das einzigartige Flair des Oswald von Wolkenstein-Ritts einzulassen und diese besondere Atmosphäre zu Füßen des Schlerns mitzuerleben. Ich wünsche allen spannende Erlebnisse und nachhaltige Eindrücke, den Reiter*innen viel Glück und einen unfallfreien Ritt.

Mögen die Besten gewinnen!

Dopo l'anniversario dello scorso anno – abbiamo festeggiato la 40^a edizione – sono lieto di poter presiedere ancora una volta la Cavalcata di Oswald von Wolkenstein per i tanti entusiasti cavalieri ed amazzoni, i nostri paesani e gli ospiti.

Mi riempie di gioia il fatto che questo evento equestre sia così popolare tra i cavalieri e le amazzoni, che ogni anno molti gruppi si iscrivano alla cavalcata. La Cavalcata di Oswald von Wolkenstein offre a giovani e meno giovani, agli appassionati di sport equestri, agli amanti dei cavalli e agli amici delle feste popolari medievali uno spettacolo equestre unico nel suo genere, che non ha eguali per emozione e unicità.

La Cavalcata di Oswald von Wolkenstein è importante per i cavalieri della nostra Provincia quanto la gara di Hahnenkamm a Kitzbühel lo è per gli sciatori. Sono orgoglioso di ricordare che da molti anni siamo partner della Hahnenkamm di Kitzbühel (coppa del mondo di sci).

L'anno scorso, un cavaliere mi ha abbracciato e mi ha detto: „Klaus, questa corsa è semplicemente fantastica!“ Questi piccoli e allo stesso tempo grandi gesti di gioia motivano sempre di più noi organizzatori e ci fanno dimenticare lo sforzo e la fatica che questo evento comporta.

Un grande ringraziamento va a tutti gli sponsor e ai volontari, senza il cui aiuto la realizzazione di questo grande evento non sarebbe stata possibile.

Anche quest'anno invito tutti gli appassionati di sport equestri a godersi il fascino unico della Cavalcata di Oswald von Wolkenstein e a vivere questa atmosfera speciale ai piedi dello Sciliar. Auguro a tutti esperienze emozionanti e impressioni durature, buona fortuna ai cavalieri e una cavalcata senza incidenti.

Che vinca il migliore!



Klaus Marmosler
Präsident des Organisationskomitees
Presidente del Comitato organizzatore





Programm Programma

Freitag / venerdì, 24.05.2024

- 17:30 **Eröffnung Dorffest mit Bieranstich in Seis am Schlern**
(Freibierfass gestiftet von der Spezialbier-Brauerei Forst aus Algund)
Cerimonia di apertura della festa con spillatura del fusto di birra a Siusi allo Sciliar
(offerto dalla birreria Forst di Lagundo)
- 18:00 Startnummernverlosung auf dem Oswald-von-Wolkenstein-Platz in Seis am Schlern
Estrazione dei numeri di partenza in Piazza Oswald von Wolkenstein a Siusi allo Sciliar
- 20:00 Live-Musik mit „Karussell - music and more“
Musica dal vivo con “Karussell - music and more”
Diverse Feuershows der Gruppe „Flambetta & Focoloco“ im Laufe des Abends
Spettacoli del fuoco con il gruppo “Flambetta & Focoloco” nel corso della serata

Samstag / sabato, 25.05.2024

- 10:00 Frühschoppen mit musikalischer Unterhaltung mit den „Soliden Oberkrainer“
Sprintino bavarese e intrattenimento musicale con il gruppo “Soliden Oberkrainer”
- 14:30 **Großer Festumzug** von der Seiser Alm Bahn ins Dorfzentrum von Seis am Schlern:
mit den 36 teilnehmenden Mannschaften zu Pferde, Musikkapellen, Fahnen schwingern, Theaterleuten, Rittern und Gauklern in traditionellen Kostümen, Festwagen und Pferdekutschen mit Ehrengästen u.v.m.
Grande sfilata dalla Cabinovia Alpe di Siusi al centro di Siusi allo Sciliar: con partecipazione delle 36 squadre gareggianti a cavallo, bande musicali, sbandieratori, personaggi teatrali, cavalieri e giocolieri nei costumi tradizionali, spettacoli e carri allegorici, carrozze con gli ospiti d'onore, trainate da cavalli e tanto altro ...
- 15:30 **Eröffnungsfeier** und Festbeginn am Oswald-von-Wolkenstein-Platz in Seis am Schlern
Cerimonia d'apertura ed inizio della festa in Piazza Oswald von Wolkenstein a Siusi allo Sciliar
- 17:00 Konzert der Musikkapelle Pichl-Gsies (Pustertal)
Concerto della banda musicale Colle-Casies (Val Pusteria)
- 17:30 Reitermesse in der Pfarrkirche von Seis
S. Messa per cavalieri ed amazzone partecipanti nella chiesa parrocchiale di Siusi
- 18:15 Konzert
Concerto
- 20:00 Live-Musik mit „Die Söhne Tirols“
Musica dal vivo con “Die Söhne Tirols”
Diverse Feuershows der Gruppe „Flambetta & Focoloco“ im Laufe des Abends
Spettacoli del fuoco con il gruppo “Flambetta & Focoloco” nel corso della serata

Sonntag / domenica, 26.05.2024

- 7:00 Start zum „41. Oswald von Wolkenstein-Ritt“ bei der mittelalterlichen Trostburg in Waidbruck
Partenza della 41ª edizione della Cavalcata Oswald von Wolkenstein dal castello medievale Trostburg a Ponte Gardena
- 9:30 1. Turnierspiel: „Ringstechen“ am Kofel in Kastelruth
1° torneo “Passaggio degli anelli” al Colle di Castelrotto
- 11:00 2. Turnierspiel: „Labyrinth“ am Matzlbödele in Seis am Schlern
2° torneo “Labirinto” al „Matzlbödele“ a Siusi allo Sciliar
- 12:40 3. Turnierspiel: „Hindernisgalopp“ beim Völser Weiher in Völs am Schlern
3° torneo “Galoppo con ostacoli” al Laghetto di Fiè allo Sciliar
- 14:20 4. Turnierspiel: „Tor-Ritt“ Heinz „Bummi“ Tschugguel beim Schloss Prösels mit anschließender Siegerehrung und Abschlussfest
4° torneo “Passaggio fra le porte” dedicato a Heinz „Bummi“ Tschugguel a Castel Prösels con premiazione e festa conclusiva



Ehrenkomitee Comitato d'onore

Oswald Tröbinger

Oswald von Wolkenstein

Hanspeter Demetz HPD

Ideator Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ideatore Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Verena Pramstrahler

Ideatorin Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ideatrice Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Hermann Thaler

Ehrenpräsident
Presidente d'onore

Manfred Kompatscher

Ehemaliger Präsident Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Presidente della Cavalcata

Gudrun Panitz

Ehemalige Präsidentin Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Presidentessa della Cavalcata

Franz Wendt

Ehemaliger Präsident Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Presidente della Cavalcata

Michael Steiner

Präsident Tourismusverein Seis am Schlern
Presidente Associazione turistica di Siusi allo Sciliar

Cristina Pallanch

Bürgermeisterin der Gemeinde Kastelruth
Sindaca del Comune di Castelrotto

Othmar Stampfer

Bürgermeister der Gemeinde Völs am Schlern
Sindaco del Comune di Fiè allo Sciliar

Philipp Kerschbaumer

Bürgermeister der Gemeinde Waidbruck
Sindaco del Comune di Ponte Gardena

Dr. Arno Kompatscher

Landeshauptmann des Landes Südtirol
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano

Dott. Vito Cusumano

Regierungskommissär
Commissario del Governo

Dott. Paolo Sartori

Questor von Bozen
Questore di Bolzano

Gen. C.A. Gamba Ignazio

Kommandant der Alpinen Truppen
Comandante del Comando Truppe Alpine

Col. Raffaele Rivola

Landeskommendant CC.
Comandante Provinciale Compagnia CC. Bolzano

Cap. Innocenzo Colonna

Kommandant CC. Kompanie Gröden
Commandante Compania CC Ortisei

Dr. C. P. Baron von Hohenbühel

Präsident Südtiroler Burgeninstitut
Presidente Associazione "Südtiroler Burgeninstitut"

Herbert von Leon

Obmann Raiffeisenverband Südtirol
Presidente Federazione Cooperative Raiffeisen

Ing. Margherita Fuchs v. Mannstein

Präsidentin der Spezialbier-Brauerei Forst
Presidentessa della Birreria Forst



Preisgeld Montepremi

1. PREIS / PREMIO

3.000 €

Raiffeisenkasse

Cassa Raiffeisen

2. PREIS / PREMIO

2.500 €

Qualitätszeichen Südtirol
Marchio di qualità Alto Adige

3. PREIS / PREMIO

2.000 €

Seiser Alm Bahn / Cabinovia Alpe di Siusi
Südtirol Products • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Hotel Lamm • Kastelruth / Castelrotto

4. PREIS / PREMIO

1.600 €

Getränke Gross, Grosshandel & Detail • Kastelruth / Castelrotto
Wine & Drink Shop Gross • Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar

5. PREIS / PREMIO

1.350 €

K&K Sports • Seis am Schlern & Seiser Alm / Siusi allo Sciliar & Alpe di Siusi
Santner's, Après Ski Restaurant Pizzeria • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar

6. PREIS / PREMIO

1.200 €

Hotel Gstatsch • Seiser Alm / Alpe di Siusi
HOB Baggerarbeiten • Kastelruth / Castelrotto

7. PREIS / PREMIO

1.050 €

Maler Seebacher • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Atelier Alma • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar

8. PREIS / PREMIO

880 €

COMO Alpina Dolomites • Seiser Alm / Alpe di Siusi

9. PREIS / PREMIO

730 €

Tischleri Rier • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Maler Kritzinger • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar

10. PREIS / PREMIO

570 €

Winkler Bauteam GmbH

11. PREIS / PREMIO

520 €

Thomas Nössing, Bauwerksabdichtung & Isolierungen • St. Ulrich / Ortisei

12. PREIS / PREMIO

470 €

Brimi Brixen • Brixen / Bressanone

13. PREIS / PREMIO

440 €

Hotel Steger Dellai • Seiser Alm / Alpe di Siusi

14. PREIS / PREMIO

400 €

Nordic Ski Center, Restaurant & Café • Seiser Alm / Alpe di Siusi

15. PREIS / PREMIO

350 €

Schgaguler Schwaige • Seiser Alm / Alpe di Siusi



Preisgeld Etappen Montepremi di tappa

1. TURNIER / 1° TORNEO

Ringstechen am Kofel in Kastelruth
Passaggio degli anelli al Colle a Castelrotto

- | | | |
|--------------------------|----------------|---|
| 1. PREIS / PREMIO | 1.000 € | Tirler - Dolomites Living Hotel · Seiser Alm / Alpe di Siusi |
| 2. PREIS / PREMIO | 700 € | Malerbetrieb Fill · Kastelruth / Castelrotto
Sanitäranlagen Gramm Christian · Kastelruth / Castelrotto |
| 3. PREIS / PREMIO | 500 € | Schlern Tir, Int. Transporte · Bozen & Kastelruth / Bolzano & Castelrotto |

2. TURNIER / 2° TORNEO

Labyrinth am Matzlbödele in Seis
Labirinto al Matzlbödele a Siusi

- | | | |
|--------------------------|----------------|---|
| 1. PREIS / PREMIO | 1.000 € | Schotterwerke Kritzinger · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar |
| 2. PREIS / PREMIO | 700 € | Seiser Alm Hotels, Fam. Urthaler · Seiser Alm / Alpe di Siusi |
| 3. PREIS / PREMIO | 500 € | Zimmerei Ludwig Rabanser · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar |

3. TURNIER / 3° TORNEO

Hindernisgalopp am Völser Weiher
Galoppo con ostacoli al laghetto di Fiè

- | | | |
|--------------------------|----------------|---|
| 1. PREIS / PREMIO | 1.000 € | Restaurant Bar Pizzeria Hennenstall · Karerpass / Carezza |
| 2. PREIS / PREMIO | 700 € | Camping Seiser Alm & Restaurant Quelle · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar |
| 3. PREIS / PREMIO | 500 € | Haniger Schwaige · Tiers am Rosengarten / Tires al Catinaccio |

4. TURNIER / 4° TORNEO

Tor-Ritt Heinz 'Bummi' Tschugguel bei Schloss Prösels
Passaggio fra porte Heinz 'Bummi' Tschugguel a Castel Prösels

- | | | |
|--------------------------|----------------|--|
| 1. PREIS / PREMIO | 1.000 € | Tuff Alm & Restaurant Pitschlmann · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar |
| 2. PREIS / PREMIO | 700 € | Rungger Schwaige · Seiser Alm / Alpe di Siusi
JuMa Biomasse KG · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar |
| 3. PREIS / PREMIO | 500 € | Baita Masarèhütte · Karerpass / Carezza |



Organisationskomitee Comitato organizzatore

Klaus Marmsoler

Präsident des Organisationskomitees
Presidente del Comitato organizzatore

Thomas Fill

Vizepräsident des Organisationskomitees
Vicepresidente del Comitato organizzatore

Tatjana Wendt

Sekretariat / Segreteria

Patrick Goller

Kassier / Tesoriere

Norbert Seehauser

Technisches Komitee, Koordinator
Comitato tecnico, coordinatore

Alexander Ciabattoni

Technisches Komitee, Vertreter der Reiter
Comitato tecnico, rappresentante dei cavalieri

Andreas Lageder

Technisches Komitee, Vertreter der Reiter
Comitato tecnico, rappresentante dei cavalieri

Dr. med. vet. Kathrin Schrott

Tierärztin / Veterinaria

Dieter Tröbinger

Ortsverantwortlicher Kastelruth
Responsabile per Castelrotto

Walter Marmosler

Ortsverantwortlicher Seis am Schlern
Responsabile per Siusi allo Sciliar

Roland Malfertheiner

Ortsverantwortlicher Völs am Schlern
Responsabile per Fiè allo Sciliar

Horst Lageder

Spieleiter Turnier Kastelruth
Direttore del torneo Castelrotto

Matthias Tirler

Spieleiter Turnier Seis am Schlern
Direttore del torneo Siusi allo Sciliar

Markus Troger

Spieleiter Turnier Völs am Schlern
Direttore del torneo Laghetto di Fiè

Hannes Weissenegger

Spieleiter Turnier Schloss Prösels
Direttore del torneo Castel Prösels

Robert Burkia

Startrichter Trostburg
Giudice di partenza a Castel Trostburg

Helmut Silgoner

Schiedsrichter Kastelruth
Arbitro a Castelrotto

Max Marmosler

Schiedsrichter Kastelruth
Arbitro a Castelrotto

Kurt Lanziner

Schiedsrichter Seis am Schlern
Arbitro a Siusi allo Sciliar

Robert Burkia

Schiedsrichter Völs am Schlern
Arbitro a Laghetto di Fiè

Wilfried Kritzinger

Schiedsrichter Völs am Schlern
Arbitro a Laghetto di Fiè

Konrad Oberberger

Schiedsrichter Schloss Prösels
Arbitro a Castel Prösels

Lore Pernstich

Schiedsrichter Schloss Prösels
Arbitro a Castel Prösels

Alexandra Burgauner

Organisation Völs am Schlern
Organizzazione Fiè allo Sciliar

Felix Kompatscher

Organisation Völs am Schlern
Organizzazione Fiè allo Sciliar

Martin Prossliner

Zeitnahme und Wertung
Cronometraggio e classifiche

Roland Weissenegger

Zeugwart
Custode

Zeitnahme
Cronometraggio

**Sportvereine
des Schlerngebietes**
**Associazioni sportive
dell'Altipiano dello Sciliar**

Ordnungsdienst
Servizio ordine

Carabinieri
Ortspolizei
Polizia comunale
Bezirksgemeinschaft
Comunità Comprensoriale
Freiwillige Feuerwehren
Vigili del fuoco volontari

Rettungsdienst
Servizio pronto soccorso

Weißes Kreuz, Seis
Croce Bianca, Siusi
Landesrettungsverein
Weißes Kreuz
**Associazione provinciale
di soccorso Croce Bianca**

Ein großes Dankeschön
geht an die Bürgermeisterin der Gemeinde Kastelruth, an die Bürgermeister der Gemeinden Völs am Schlern und Waidbruck, an die Tourismusvereine, Theatervereine, Feuerwehren und Musikkapellen, an das Festkomitee und die Vereine von Kastelruth, an das Kuratorium Schloss Prösels und an das Südtiroler Burgeninstitut.

Un ringraziamento particolare

alla sindaca del comune di Castelrotto, ai sindaci dei comuni di Fiè allo Sciliar e di Ponte Gardena, alle Associazioni Turistiche, alle Associazioni teatrali, ai vigili del fuoco e alle bande musicali, al comitato per le feste e alle Associazioni di Castelrotto, al Kuratorium Castel Prösels e al Südtiroler Burgeninstitut.



Ein herzliches Vergelt's Gott Un caloroso ringraziamento

- 1.000 € **Berghotel Zallinger**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
700 € **Hotel St. Anton**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
700 € **Karl Pichler Edelhölzer**, Algund / Lagundo
600 € **Baufirma Aichner Karl**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
500 € **Sport Hans**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
500 € **Gasthof zu Tschötsch & Tschötsch Alm**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
500 € **Lageder Bau**, Barbian / Barbiano
500 € **Winestore**, Kardaun / Cardano
500 € **Elektro Nicolussi**, Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
500 € **Goller Bögl GmbH**, Brixen / Bressanone
500 € **Hotel Heubad**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
400 € **Koni und Maya Scheuber & Stöckli Ski**
400 € **Hotel Brunelle**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
300 € **Malerbetrieb Fill**, Kastelruth / Castelrotto
300 € **Hotel Saltria**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
300 € **Alarm Center OHG**, Bozen / Bolzano
300 € **Jochberger Manuel Hydrauliker**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
300 € **Pauls Aperò**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
300 € **Margesin Gerry Hufschmied**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
300 € **Haselrieder Emil Transporte**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
300 € **Komma Graphik & Druck**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
250 € **Restaurant Zentral**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
250 € **Ingenieurbüro Kleewein**, Bozen / Bolzano



Lade Dir die kostenlose Ritt-APP (Apple & Android) auf das Smartphone oder Tablet und verfolge den Oswald-Ritt online, Turnier für Turnier.
Scarica la APP gratuita (Apple & Android) della Cavalcata sul tuo Smartphone o Tablet e segui la Cavalcata online gara per gara.



Ein herzliches Vergelt's Gott für großzügigen Spenden an ...
Un caloroso ringraziamento per le donazioni a ...

Seis am Schlern
Siusi allo Sciliar

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Appartement Villa Erna
Hotel Waldqrst
Hotel Schwarzer Adler
Vita Vital Hotel Valentinerhof
Hotel Mirabell
Hotel Art Natur Dolomites
Hotel Enzian
Hotel Bad Ratzes
Residence St. Konstantin
Hotel Sensoria
Natur Residence Dolomitenhof
Bar Pup Folta
Hotel Vigilerhof
Hotel Diana
Bar Bistro Regina
Pension Profanter
Hotel Rungghof
Malengermühle
Café Residence Erika
Pension Karlegger
Café Garni Hauenstein

KAUFLEUTE COMMERCIAINTI

Bäckerei Oberprantacher
Despar Market OHG Innerhofer
Reisebüro Seiser Alm
Textilpflege Silbernagl Martin
Metzgerei Stefan
March Fitness
ABC der Goller Anna

HANDWERKER ARTIGIANI

Saniware
Elektro Rier
Kometal
Karosserie Gross
Mair Egon GmbH
Zahnarzt Andreas Wolf
Kosmetik Ulli

Seiser Alm
Alpe di Siusi

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Bioalm Huber
Hotel Goldknopf
Hotel Ritsch
Hotel Paradiso
Hotel Icaro
Hotel Monte Piz
Hotel Seelaus
Arnika Hütte
Hotel Rosa & Hotel Santner
Almstodl
Almrosen Hütte
Hotel Bellavista
Molignon Hütte
Saltner Tschapit
Saltner Saltria
Rauch Hütte
Prossliner Schwaige

Laranzer Schwaige
Wild o'Williams
Jaggl Schwaige
Gostner Schwaige
Sanon Hütte
Tuene Hütte
Hotel Schmung
Hotel Chalet Dolomites
Gstach Schwaige
Restaurant Pizzeria Alpi
Heualm

Völs am Schlern
Fiè allo Sciliar

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Parc Hotel Miramonti
Hotel Perwanger
Hotel Rose Wenzer
Gasthof Pizzeria Zum Schlern
Hotel Gasthof Kircher
Restaurant Binderstube
Presulis Lodges
Pension Pizzeria Tschafon
Residence Schlunhof
Laitnkeller, Völser Aicha

KAUFLEUTE COMMERCIAINTI

Marienapotheke
Möbelhaus Malfertheiner Fritz
Anno Domini Antiquitäten
Trafik Kompatscher Ulrike
Despar Dolomiti
Goldschmiede Wallnöfer
Bäckerei Konditorei Haselrieder
Landwirtschaftliche Bezugsgenossenschaft
Boutique Futura

HANDWERKER ARTIGIANI

Autoindustriale Mercedes Benz
Dapra Max & Co., Schwimmbadzubehör
Kompatscher Peter, Maler
Tischlerei Malfertheiner OHG
Tischlerei Holzring OHG
Rier Martin, Sanitär- und Solaranlagen
Neulichedl Gerhard, Tiertransporte
Malknechtbau AB GmbH, Bauunternehmen
Tomasi OHG, Sanitäre Anlagen
Autoservice Egon Kaser
Rieder Ivan, Heizung-Sanitär-Solar
Agrocenter, Kardaun / Cardano
Geom. Kurt Prackwieser
Rauchfangkehrer Ganterer Hanspeter
Maler Mitterstieler Hannes
Maler Decolor Mitterstieler Wolfgang
Q8 Tankstelle Baumgartner Martin
Elektro Harder Josef
Sägewerk Malknecht Martin



Ein herzliches Vergelt's Gott für großzügigen Spenden an ...
Un caloroso ringraziamento per le donazioni a ...

Kastelruth
Castelrotto

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Appartements Dorfruhe
Cafe Garni Doris
Castel Oswald von Wolkenstein
Hotel Abinea Dolomiti Romantic
Hotel Zum Wolf
Residence Montana
Bar Reiterhof Unterlanzin
Hotel Baumwirt
Hotel Chalet Tianes
Hotel Rosslaufhof
Hotel Schgaguler
Hotel Villa Kastelruth
Parc Hotel Tyrol
B&B Martina
Hotel Restaurant Pinei
Hotel Albion
Apartments Villa Tannenheim
Restaurant Pizzeria Zur Alten Schmiede
Hotel Pension Plunger
Breakfast Lodge Martina
Bar Dorfschenke
Hotel Restaurant Zum Turm
Restaurant Saalstuben
Hotel Kastel Seiseralm
Hotel Mayr
B&B Goldenes Rössl
Bar Restaurant Garni Toni
Bar Restaurant Wasserebene
Cafe Viva
Gasthaus St. Oswald
Hotel Scherlin

Residence Parc
Restaurant Schlernhexe
SpatzenKaffee, Bar & Pub
Garni Lantschner
Garni Jasmin
Gasthaus St. Michael
Hotel Ortler
Plattnerhof

URLAUB AUF DEM BAUERNHOF VACANZE IN AGRITURISMO

Radauerhof
Oberlanzin Hof
Reiterhof Ladinser
Zum Wegmacher
Gstraffhof
Oberfultererhof
Geniesserhof Unterkalkadoi
Aura Chalet, Tschaggafhof
Hof Zerund
Zu Schgagul
Tusch Hof
Singer Hof
Parnoa Hof
Ronsol Hof
Marmsol Hof
Triefer Hof
Formsun Hof
Tschafernaghof

KAUFLEUTE COMMERCIAINTI

Konsum Markt
Sporthaus Fill
Kosmetiksalon Just Me
Bäckerei Trocker
Berggärtnerei Griesser
Eurospar Dolomiti
Taxi Albert
Planus - Geom. Plankl. & Tribus
Generali Versicherungen
Atlas
Bäckerei Burgauner
Blumen Anna
Christa & Sattler
Apotheke Schlern
Kostner Hubert, Holzschnitzerei
Metzgerei Gruber
Optik Mira
Sport & Tradition Griesser
Fill K. & M., Obst & Gemüse Engros
Profanter Firmengruppe
Spatzenladen
Wörndle Shoes
Skiklinik Erich Karbon

HANDWERKER ARTIGIANI

Hofer Peter Zimmerei
Böden & Co.
Peterlunger Walter, Maler & Lackierer
TermoTeam
Zimmerei Mauroner
Tischlerei Moser GmbH, Barbiano / Barbiano



TERMINE 2024

Open Air der Kastelruther Spatzen
14./15. Juni 2024, Seis am Schlern

Kastelruther Spatzenfest
11./12. Oktober 2024, Kastelruth

Weihnachtskonzerte der Kastelruther Spatzen
13./14. Dezember 2024, Kastelruth

„Wir haben nicht nur einen Konkurrenten“

Wie jedes Jahr herrscht bereits am frühen Morgen reges Treiben am Dorfplatz von Kastelruth, Menschenmassen drängen sich durch die engen Gassen hinauf zum Kalvarienberg – den Kofel. Die besten Plätze sind begehrt und bereits Stunden vor Start ist dieser historische Platz rappelvoll. Eines der Großevents des Schlerngebietes steht in den Startlöchern: Der Oswald von Wolkenstein-Ritt 2024 mit seinen Spielen in Kastelruth, Seis, Völsler Weiher und Prösels. Bereits in der Vergangenheit haben viele Reiter und Reiterinnen gezeigt, welche Asse sie zu Ross sind und für unzählige Überraschungen gesorgt. Bei den diesjährigen Spielen könnten sich zwei Mannschaften nach zwei Erfolgen den Traum eines jeden Turnierteilnehmers erfüllen und die heißbegehrte Standarte mit nach Hause nehmen. Doch zuerst gilt es die Qualifikation am 11. Mai 2024 zu überstehen und dann am 26. Mai schneller als 35 Mannschaften zu sein. Wir haben uns mit den sich stets konkurrierenden Mannschaften Ritten und Kastelruth Dorf zu einem Gespräch getroffen.



Für eine erfolgreiche Ritteilnahme braucht es ein gutes Team. Vier Männer beziehungsweise drei Männer und eine Frau müssen ein gutes Gespann werden. Wie wurdet ihr zu dieser Mannschaft?

Kastelruth Dorf: Es war ein langer Weg bis wir zusammengefunden haben, David und Martin haben 2004 zwei neue Reiter gesucht. Dann hat sich Peter dazugesellt, Alexander ist erst 2014 zu uns gekommen. Von da an sind wir ein gutes Team, wir können uns auf uns verlassen, bestärken uns und geben uns Halt. Unsere Platzierungen haben sich in dieser Zusammensetzung als Team um einiges verbessert, jeder Einzelne konnte seine Stärken einbringen.

Ritten: Oliver und Hansjörg wollten bereits im Alter von 15 Jahren mitmachen, eine Teilnahme ist aber erst mit 16 Jahren erlaubt und seit Vollendung des 16. Lebensjahrs im Jahr 1990 sind sie natürlich voller Begeisterung mitgeritten. Paul, der heuer sein 30. Ritt-Jubiläum feiert, gehört seit 1992 zu unserer Mannschaft und dann im Jahr 2001 kam Claudia zu uns. Seit 23 Jahren sind wir ein eingefleischtes Team, wir wissen, wann wir miteinander reden oder schweigen sollen und in dieser Konstellation läuft es gut, dann denken wir auch nicht daran, einen Reiter auszutauschen.

Ihr seid erfahrene Reiter - steigt schon seit Jahrzehnten auf die Rücken eurer Pferde. Nichtsdestotrotz bestreitet man nicht jeden Tag einen Wettbewerb. Wie bereitet ihr euch auf den Oswald von Wolkenstein-Ritt vor?

K.D.: Wir trainieren nicht nur ausschließlich für dieses Event, sondern jeder versucht, sich selbst fit zu halten. Wir trainieren jetzt ab Mitte April speziell für den Ritt, in unserer Freizeit satteln wir aber auch die Pferde. Im Jahresdurchschnitt sind wir drei Mal wöchentlich für etwa zwei Stunden auf dem Pferd.

R: Genau, wir sind mit Pferden aufgewachsen. Jeder bereitet das eigene Pferd vor, zu viert trainieren wir im Durchschnitt rund 10 Mal für diesen Wettbewerb. Heuer sicher intensiver, weil Paul ein neues Pferd hat, so kann es sich an die Gruppe anpassen. Vor allem bei den Spielen in Seis und beim Völsler Weiher braucht es ein harmonisches Viergespann.



RITTEN

Mannschaft seit 2001

Claudia Putzer (46 Jahre) auf/su Asia
Oliver Nocker (50) auf/su Chayenne
Hansjörg Tauferer (50) auf/su Nela
Paul Tauferer (54) auf/su Lady Winterstar

Siege / vittorie

2021, 2018, 2017,
2014, 2013, 2011, 2010

Top-Ten Platzierungen

Piazzamenti di vertice

2005 (2.), 2004 (2.), 2001 (2.),
2015 (4.), 2006 (4.), 2000 (5.),
1995 (5.), 2012 (6.), 1998 (6.),
1991 (7.), 2023 (8.), 2016 (8.),
2009 (8.)

Rekorde / Record

Labyrinth / Labirinto
2017 (1:27.01), 2009 (1:30.32),
2011 (1:30.44);
Galopp / Galoppo
2005 (52.93), 2015 (53.34);
Gesamtzeit / Tempo totale:
2017 (4:30.88),
2018 (4:34.97)

KASTELRUTH DORF

Die Mannschaft besteht in dieser Besetzung seit 2014

La squadra esiste in questa formazione dal 2014

Peter Hofer (45 Jahre) auf/su Amarillo
Martin Peterlunger (42) auf/su Lady
Alexander Rier (38) auf/su Terra
David Tirler (43) auf/su Thaila

Siege / vittorie

2019, 2022

Top-Ten Platzierungen

Piazzamenti di vertice

2018 (2.), 2017 (2.), 2015 (2.),
2012 (2.), 2011 (4.), 2009 (4.),
2008 (4.), 2023 (5.), 2014 (5.),
2013 (6.), 2010 (6.)

Rekorde / Record

Ringstechen / Passaggio degli anelli:
2008 (50.96), 2012 (52.64);
Gesamtzeit / Tempo totale:
2018 (4:35.41)

Die Teilbewerbe finden in Kastelruth, Seis, Völser Weiher oder in Prösels statt. Welches der vier Spiele bevorzugt ihr?

K.D.: Jeder von uns mag ein anderes Spiel, denn jeder von uns hat andere Stärken und natürlich sind auch unsere Pferde verschieden. Wir würden sie als temperamentvoll, eignsinnig, aber auch ruhig und sogar ein wenig faul beschreiben, dennoch können wir uns in der Situation – also während der Spiele – voll auf sie verlassen. Ist ein Tier besonders wendig, gefällt dem Reiter der Slalom auf Schloss Prösels besonders gut. Liebt man die Geschwindigkeit, dann ist der Parkours beim Völser Weiher ideal. Da wir aber auch die Geschicklichkeitsspiele schätzen, sind das Ringstechen auf dem Kofel und das Labyrinth ins Seis ein idealer Ausgleich. Wir wurden sogar schon als die Könige des Kofels bezeichnet.

R.: Schwierig zu sagen: Das Ringstechen am Kofel ist ein Nervenkitzel. Oliver liebt das Labyrinth in Seis, denn Reiter und ein geschicktes, folgsames und schnelles Ross müssen perfekt zusammenspielen. Der Slalom in Prösels liegt Claudia besonders gut. Das Ross und der Reiter müssen einwandfrei harmonieren. Aber das beste Spiel ist immer jenes, bei dem das Pferd wenig Korrektur braucht und es fast von alleine läuft. Es gibt so viele Einflüsse die hier eine Rolle spielen: das Wetter, der Boden und die Tagesverfassung. Vor einigen Jahren war es noch möglich, dass drei Topathleten das vierte schwächere Teammitglied – sei es Pferd oder Reiter – im Wettkampf ausgeglichen haben. Heute ist das nicht mehr denkbar.

Am Morgen des Wettbewerbes startet ihr in Waidbruck bei der Trostburg. Es ist ein steiler, langer, oftmals heißer oder gar nasser Ritt bis nach Kastelruth. Wie empfindet ihr diesen Start?

K.D.: Der Weg zu Ross oder auch zu Fuß von der Trostburg zum Kofel vorbei an den unterschiedlichen Höfen ist besonders für uns Einheimische ein Genuss. Wir werden begrüßt und sogar mit Getränken versorgt, manchmal hat man auch genügend Zeit für ein Gespräch mit den Zaungästen. Gefühlt im Spiel ist man erst, wenn wir beim Hof der Riener Paula in Tagusens vorbeikommen.

Die Töne der Fanfarenbläser, das Klackern der Hufe auf den Steinen des Weges zum Spiel und die Rufe des Publikums bringen dich dann mitten ins Geschehen und es gibt kein Zurück mehr.

R.: Der Weg hinauf ist angenehm. Wenn alles glatt läuft, haben wir sogar Zeit für einen Witz der Beckn-Rosl und ihr herhaftes Lachen! Sollte aber ein Pferd ein Hufeisen verlieren, muss es der Schmied neu beschlagen und die Zeit wird knapp. Oft besprechen wir noch die Regelungen, denn sollte uns ein Fehler unterlaufen, muss der weitere Verlauf klar sein.

Seid ihr nervös?

K.D.: Die eigene Aufregung ist stets unterschiedlich, viele Faktoren spielen hier eine wichtige Rolle: das letzte Training, die eigene Tagesverfassung und sogar das Wetter. Sicherlich sind wir auch nervös und wie auch wir verschieden sind, gehen wir auch unterschiedlich mit der Nervosität um, einer spricht unentwegt, der Nächste will am liebsten gar nicht sprechen und ein anderer bringt seine Nervosität mit Singen unter Kontrolle. Aber eigentlich beruhigen wir uns gegenseitig. Besonders Peter ist der Ruhepol unserer Mannschaft.

R.: Unsere Gelassenheit verflüchtigt sich endgültig, wenn der Lautsprecher des Kofels bis zum Ritzer in den Bühnen hallt. Denn obwohl Oliver und Hansjörg schon 33 Jahre dabei sind, sind diese vier Spiele immer noch ein Nervenkitzel. Diese Anspannung gehört dazu, wäre dieses Adrenalin nicht mehr und die Ergebnisse egal, bräuchten wir nicht nochmals mitzumachen.

Drei Ringe werden im Schnell durchlauf gestochen, ein Geschicklichkeitsparcours muss absolviert werden, Hindernisse müssen überwunden und zu guter Letzt umreitet ihr acht Bannerstangen. Wie ausschlaggebend ist das Training?

K.D.: Die gesamten Trainings spielen eine große Rolle, für uns das Bedeutendste ist aber das letzte Training. Auch wenn das Spiel fehlerfrei verläuft, zufrieden ist man nie. Im Jahr 2015 haben wir den Gesamtsieg um 85 Hundertstel verpasst und obwohl wir den drit-

ten Platz in Kastelruth belegt haben, finden wir, dass wir dort den Sieg vergeben haben.

R.: Wenn das Spiel bereits beim Training super gelaufen ist, bist du sehr beruhigt und traust dich mit voller Geschwindigkeit und Zuversicht in dieses Spiel. Wenn du aber im Hinterkopf hast, dass es beim letzten Training nicht wie gewünscht verlaufen ist, hast du großen Respekt vor deinem Lauf.

Läuft es nicht reibungslos, ärgert man sich über sich oder den anderen?

K.D.: Auch der fleißigste Reiter kann einmal Pech haben, einmal passiert das Missgeschick dem ersten Reiter, dann dem letzten. Wir sind eine Mannschaft, wir halten zusammen, es wird niemandem etwas vorgehalten. Wenn es einmal nicht gut läuft, ist man natürlich verärgert, aber kurz darauf lacht man wieder. In unseren Anfängen war es anders, aber inzwischen sind wir ein starkes Team: Egal was passiert, jeder versucht sein Bestes.

R.: Oft hat das Pferd eine enorme Geschwindigkeit, der Reiter greift zu weit nach vorne, sitzt nicht schön über dem Ross dann ist ein Unfall oder ein Fehler schnell passiert. Wichtig ist, dass man im Schreck nicht die Regeln vergisst, oft müssen die Teamkollegen weiterhelfen und die Situation wird hektisch. Nach dem Sturz von Claudia beim Ringstechen auf dem Kofel wollte Oliver eigentlich die Spiele beenden, aber sie sah keinen Grund. Das Team hat anschließend das Spiel in Seis und am Völser Weiher gewonnen und in Prösels den zweiten Platz belegt. Aufgegeben gibt es bei uns also nicht.

Bei manchen Spielen wird es mucks-mäuschenstill – das Publikum ist ebenso gespannt wie der Sattel auf dem Pferd, anderorts trägt die Stimmung den Reiter durch den Bewerb. Welche Rolle spielt das Publikum?

K.D.: Das Publikum hat positiven wie auch negativen Einfluss auf Reiter und Ross. Eine Zuschauermenge, die sehr euphorisch ist, ist toll, aber das Pferd soll nicht durch zu lautes Schreien erschreckt werden. Beim Ringstechen fühlen wir die Stimmung, sehen das Publikum im letzten Moment. Beim Matzbödele in Seis hat der erste Reiter viel →

Zeit, ins Publikum zu blicken. Beim Völser Weiher sitzen die Leute verstreut im Wald, dort hört man das Klatschen. Aber in Prösels ist die Stimmung immer wieder verblüffend: In diesen Kessel hineinzureiten, ist für uns Reiter sensationell. Das Publikum schreit, jubelt und grölzt, freut sich und leidet mit und es weiß genau, wie knapp die Zeiten oft sind.

R.: Das Publikum macht für Paul nicht viel Unterschied, er kann es komplett ausblenden, hört es nicht mehr und ist auf das Spiel fokussiert. Schwierig wenn einzeln laut geschrien wird, da kann das Pferd erschrecken: Vom kleinen Fehler bis zum Abwurf kann alles passieren. Im Allgemeinen haben wir das Gefühl, dass es beim Ringstechen sehr ruhig ist, gegenteilig beim Slalom in Prösels, da regen die Zuschauer zu Höchstleistungen an. In Prösels scheut sich ein Pferd manchmal, in diesen Kessel hineinzureiten. Auf drei Seiten steht und schreit Publikum, umso schneller ist es anschließend beim Zurückreiten.

Ihr seid 36 konkurrierende Mannschaften.

K.D.: Jeder, der an diesem Tag bei diesem Wettbewerb startet, hat theoretisch die

Chance, ihn auch zu gewinnen. Neue junge Mannschaften überraschen und beleben

den Ritt wieder aufs Neue. Toll ist, dass das Niveau inzwischen so hoch ist und es keine dominierende Mannschaft gibt, so bleibt es für das Publikum extrem spannend und für uns ein harter Kampf mit dem fairen Schiedsrichter: der Zeit.

R.: Es sind viele Mannschaften, die gewinnen können, es muss jeder einfach alles zusammenstimmen. Als Konkurrenten sehen wir alle, denn es gibt Mannschaften, die vielleicht nicht so schnell, dafür aber fehlerfrei reiten. Wir sind während des Turniers Gegner und natürlich fiebert man für Mannschaften, bei denen Reitfreunde dabei sind, mehr mit. Aber jeder hat es verdient und viel geleistet, um diese Spiele zu gewinnen.

Nach zwei Siegen würde der heurige Sieg bedeuten, dass ihr die Standarte mit nach Hause nehmen dürft.

K.D.: Bereits zweimal durften wir uns glücklich schätzen und siegen. Damals 2019 und 2022 waren wir ein unschlagbares Team. Aber jeder will einmal auf diesem Siegerpodest stehen, und obwohl alle Teilneh-

mer hervorragende Reiter sind, werden es nur die Wenigsten schaffen. Wir nehmen am Oswald von Wolkenstein-Ritt teil, weil wir gerne mitmachen und nicht um der Standarte Willen. Den ersten Gedanken an den Sieg beziehungsweise an die Standarte können wir erst nach dem Spiel beim Völser Weiher fassen, wenn es bis dahin gut läuft. Andererseits sind die Spiele erst beendet, wenn der Slalom in Prösels vorbei ist.

R.: Wir hatten die Chance, die letzten drei Standarten zu gewinnen, aber unsere Herangehensweise bleibt dieselbe wie immer. Schon einmal wurde sie uns vor der Nase weggeschnappt. Wir denken auch nicht an diese Trophäe. Neben dem Sieg ist sie eine absolut tolle Zugabe. Unsere Gedanken kreisen sich um einen guten Bewerb. Auch wenn die Spiele perfekt laufen, heißt das noch lange nicht, dass man siegt.

Es gibt heuer eine weitere Mannschaft, welche die Chance hat, die Standarte mit nach Hause zu nehmen.

K.D.: Ja genau, die Mannschaft Ritten ist ebenfalls Anwärter für die Standarte. Ein Reitteam mit außergewöhnlich hohem Niveau. Es hat seit 2010 sieben Mal dominiert und aufgezeigt, was alles zu Ross möglich ist. Diese Mannschaft war lange Zeit eine Richtmarke, aber wir belegten bereits 2017 und 2018 den zweiten Platz als sie gewonnen haben, 2019 und 2022 haben wir dann gesiegt.

R.: Die Mannschaft Kastelruth Dorf ist ein sehr erfahrener Team, das keineswegs zu unterschätzen ist. Die vier routinierten Reiter, wissen genau was es braucht, um dieses Event zu gewinnen. Das haben sie bereits zwei Mal unter Beweis gestellt. Aber es gibt 36 Mannschaften, die gewinnen wollen, und wir wünschen allen Teams viel Glück und einen fairen Wettkampf.

Claudia Putzer, Ritten
David Tirler, Kastelruth Dorf



Foto: Heimeth Ritt



Kastelruth Dorf: Martin Peterlunger, David Tirler, Peter Hofer, Alexander Rier

“Non abbiamo un solo concorrente”

Come ogni anno, la piazza del paese di Castelrotto si riempie di attività fin dalle prime ore del mattino, con miriadi di persone che si fanno strada tra gli stretti vicoli fino al Monte Calvario - il Colle. I posti migliori sono ambiti e questa piazza storica è già gremita ore prima della partenza. Sta per iniziare uno dei principali eventi dell'altipiano dello Sciliar: La Cavalcata di Oswald von Wolkenstein 2024 con le sue gare a Castelrotto, Siusi, Laghetto di Fiè e Prösels. In passato, molti cavalieri hanno già dimostrato di essere degli assi a cavallo e hanno regalato innumerevoli sorprese. Ai giochi di quest'anno, due squadre potrebbero realizzare il sogno di ogni partecipante al torneo, e dopo due successi, portarsi a casa l'ambito standardo. Ma prima dovranno superare le qualificazioni dell'11 maggio 2024 e poi battere 35 squadre il 26 maggio. Ci siamo incontrati per una chiacchierata con le due squadre in gara, Ritten e Kastelruth Dorf.

Per una corsa di successo è necessaria una buona squadra. Quattro uomini, o tre uomini e una donna, devono formare una buona squadra. Come siete diventati questa squadra?

Kastelruth Dorf: La strada per unirci è stata lunga, David e Martin stavano cercando due nuovi cavalieri nel 2004. Poi Peter si è unito a loro, mentre Alexander si è unito a noi solo nel 2014. Da allora siamo una buona squadra, possiamo contare l'uno sull'altro, incoraggiarci e sostenerci a vicenda. I nostri piazzamenti sono migliorati molto come squadra in questa

composizione, ogni individuo ha potuto contribuire con i propri punti di forza.

Ritten: Oliver e Hansjörg volevano partecipare già all'età di 15 anni, ma la partecipazione è consentita solo a partire dai 16 anni e, naturalmente, cavalcano con entusiasmo da quando hanno compiuto 16 anni nel 1990. Paul, che quest'anno festeggia il suo 30° anniversario di equitazione, fa parte del nostro team dal 1992 e Claudia si è unita a noi nel 2001. Siamo una squadra affiatata da 23 anni, sappiamo quando parlare e quando tacere, e in questa costellazione le cose vanno bene e non pensiamo nemmeno di sostituire un cavaliere.

Siete cavalieri esperti e montate i vostri cavalli da decenni. Tuttavia, non gareggiate tutti i giorni. Come vi preparate per la cavalcata di Oswald von Wolkenstein?

K.D.: Non ci alleniamo solo per questo evento, ma tutti cercano di tenersi in allenamento. Ora ci stiamo allenando specificamente per la cavalcata a partire da metà aprile, ma montiamo a cavallo anche nel tempo libero. In media, siamo a cavallo tre volte alla settimana per circa due ore.
R.: Esattamente, siamo cresciuti con i cavalli. Ognuno prepara il proprio cavallo, noi quattro

ci alleniamo in media circa 10 volte per questo concorso. Quest'anno l'allenamento è sicuramente più intenso perché Paul ha un nuovo cavallo, che può così adattarsi al gruppo. Un quartetto armonioso è particolarmente importante per le gare a Siusi e al Laghetto di Fiè.

Le gare parziali si svolgono a Castelrotto, Siusi, Laghetto di Fiè e Prösels. Quale delle quattro gare preferite?

K.D.: A ciascuno di noi piace un gioco diverso, perché ognuno di noi ha punti di forza diversi e naturalmente anche i nostri cavalli sono diversi. Li descriveremmo come capricciosi, testardi ma anche calmi e persino un po' pigri, eppure possiamo fare pieno affidamento su di loro nella situazione, cioè durante i giochi. Se un animale è particolarmente maneggevole, il cavaliere si divertirà nello slalom di Castel Prösels; se ama la velocità, il percorso al laghetto di Fiè è l'ideale. Tuttavia, poiché ci piacciono anche i giochi di abilità, l'infilare l'anello al Colle e il labirinto a Siusi sono un equilibrio ideale. Siamo stati addirittura definiti i re del Colle.

R.: Difficile dirlo: l'infilare l'anello sul Colle è un'emozione. Oliver ama il labirinto di Siusi, perché il cavaliere e un cavallo abile, obbediente e veloce devono lavorare insieme alla perfezione. Lo slalom di Prösels è particolarmente adatto a Claudia. Il cavallo e il cavaliere devono armonizzarsi perfettamente. Ma il gioco migliore è sempre quello in cui il cavallo ha bisogno di poche correzioni e corre quasi da solo. Le influenze sono tante: il tempo, il terreno e le condizioni del giorno. Qualche anno fa, era ancora possibile per tre atleti di alto livello, pareggiare il quarto membro più debole della squadra, sia esso cavallo o cavaliere, in una competizione. Oggi questo non è più concepibile.

Si infilano tre anelli ad alta velocità, si deve completare un percorso di abilità, si devono superare degli ostacoli e, infine, si gira intorno a otto pali portabandiera. Quanto è importante l'allenamento?

K.D.: Tutte le sessioni di allenamento hanno un ruolo importante, ma la cosa più importante per noi è l'ultimo allenamento. Anche se il gioco va alla perfezione, non si è mai soddisfatti. Nel 2015 abbiamo mancato la vittoria assoluta per 85 centesimi e, nonostante il terzo posto a Castelrotto, ci siamo resi conto di aver mancato la vittoria in quell'occasione.
R.: Se la partita è già andata molto bene in allenamento, si è molto rassicurati e si va in

abitanti. Quando passiamo davanti al maso di Riemer Paula a Tagusa, ci sembra di essere già in gara. Il suono delle fanfare, lo sferragliare degli zoccoli sulle pietre del sentiero che porta al gioco e le grida del pubblico ci mettono al centro dell'azione e non si può più tornare indietro.

R.: La salita è piacevole. Se tutto va bene, abbiamo anche il tempo per sentire una barzelletta della Beckn-Rosl e la sua risata di cuore! Ma se un cavallo perde un ferro, il fabbro deve rifarlo e il tempo stringe. Discutiamo spesso sui regolamenti, perché se commettiamo un errore, i passi successivi devono essere chiari.

Siete nervosi?

K.D.: La nostra agitazione è sempre diversa, molti fattori giocano un ruolo importante: l'ultima sessione di allenamento, il nostro stato d'animo il giorno stesso e persino il tempo. Anche noi siamo certamente nervosi e, così come siamo diversi, affrontiamo il nervosismo in modi diversi: uno parla incessantemente, l'altro preferisce non parlare affatto e un altro ancora controlla il proprio nervosismo cantando. Ma in realtà ci calmiamo a vicenda. Peter, in particolare, è l'influenza calmante nel nostro team.

R.: La nostra compostezza evapora quando l'altoparlante del Colle risuona fino al maso Ritzer nei Bühlern. Perché anche se Oliver e Hansjörg lo fanno da 33 anni, queste quattro gare sono ancora un'emozione. La tensione fa parte del gioco, se l'adrenalina non ci fosse più e i risultati non contassero più, non avremmo bisogno di partecipare di nuovo.

Alcuni giochi sono silenziosi come il volo di una mosca: il pubblico è teso quanto la sella del cavallo, altrove l'atmosfera trasporta il cavaliere attraverso la competizione. Che ruolo ha il pubblico?

K.D.: Il pubblico ha un'influenza sia positiva che negativa sul cavaliere e sul cavallo. Una folla molto euforica è fantastica, ma il cavallo non deve essere spaventato da urla troppo forti. Quando si infila l'anello, sentiamo l'atmosfera e vediamo il pubblico all'ultimo momento. Al Matzlbödele di Siusi, il primo cavaliere ha tutto il tempo di guardare il pubblico. Al laghetto di Fiè, le persone sono sparse nel bosco, dove si possono sentire gli applausi. Ma a Prösels l'atmosfera è sempre incredibile: cavalcare in questo calderone è sensazionale per noi cavalieri. Il pubblico urla, incita e ruggisce, gioisce e soffre insieme a noi e sa esattamente quanto siano vicini i tempi.
R.: Per Paul il pubblico non fa molta diffe-

campo con la massima velocità e fiducia. Ma se ci si ricorda che le cose non sono andate come previsto nell'ultima sessione di allenamento, si ha molto rispetto per la propria corsa.

Se le cose non filano lisce, siete irritati con voi stessi o con l'altra persona?

K.D.: Anche il cavaliere più impegnato può avere sfortuna, a volte l'incidente capita al primo cavaliere, oppure all'ultimo. Siamo una squadra, siamo uniti, non abbiamo nulla contro nessuno. Se le cose non vanno bene, naturalmente ci si arrabbia, ma poco dopo si ride di nuovo. All'inizio era diverso, ma ora siamo una squadra forte: qualunque cosa accada, tutti fanno del loro meglio.

R.: Spesso il cavallo ha un'enorme velocità, il cavaliere si spinge troppo in avanti, non si siede bene sopra il cavallo e allora un incidente o un errore può accadere rapidamente. È importante non dimenticare le regole quando si è spaventati, perché spesso i compagni di squadra devono dare una mano e la situazione diventa frenetica. Dopo la caduta di Claudia durante la gara dell'anello sul Colle, Oliver voleva chiudere i giochi, ma lei non ne vedeva il motivo. La squadra ha poi vinto le gare di Siusi e del Laghetto di Fiè ed è arrivata seconda a Prösels. Arrendersi per noi non conta.

Alcuni giochi sono silenziosi come il volo di una mosca: il pubblico è teso quanto la sella del cavallo, altrove l'atmosfera trasporta il cavaliere attraverso la competizione. Che ruolo ha il pubblico?

K.D.: Il pubblico ha un'influenza sia positiva che negativa sul cavaliere e sul cavallo. Una folla molto euforica è fantastica, ma il cavallo non deve essere spaventato da urla troppo forti. Quando si infila l'anello, sentiamo l'atmosfera e vediamo il pubblico all'ultimo momento. Al Matzlbödele di Siusi, il primo cavaliere ha tutto il tempo di guardare il pubblico. Al laghetto di Fiè, le persone sono sparse nel bosco, dove si possono sentire gli applausi. Ma a Prösels l'atmosfera è sempre incredibile: cavalcare in questo calderone è sensazionale per noi cavalieri. Il pubblico urla, incita e ruggisce, gioisce e soffre insieme a noi e sa esattamente quanto siano vicini i tempi.



Mannschaft Ritten 2018: Hansjörg Tauferer, Paul Tauferer, Claudia Putzer, Oliver Nocker

renza, riesce a bloccarlo completamente, non lo sente più e si concentra sulla gara. È difficile quando ci sono molte grida, perché il cavallo può spaventarsi: può succedere di tutto, da un piccolo errore a una caduta. In generale, abbiamo l'impressione che quando si infila l'anello sia molto tranquillo, a differenza dello slalom di Prösels, dove gli spettatori incoraggiano le prestazioni migliori. A Prösels, a volte un cavallo ha paura di entrare in questo calderone. Ci sono spettatori in piedi e urlanti su tre lati, il che rende ancora più veloce il ritorno in sella.

Siete 36 squadre in competizione.

K.D.: Chiunque inizi questa competizione in questo giorno ha teoricamente la possibilità di vincerla. Nuove squadre giovani sorprendono e rivitalizzano la competizione. È bello che il livello sia così alto e che non ci sia una squadra dominante, quindi rimane estremamente emozionante per il pubblico e una dura battaglia per noi con l'arbitro più giusto: il tempo.

R.: Ci sono molte squadre che possono vincere, basta che tutto si unisca. Per noi tutti sono concorrenti, perché ci sono squadre che

magari non sono così veloci, ma che guidano in modo impeccabile. Siamo avversari durante il torneo e ovviamente siamo più entusiasti delle squadre con amici cavalieri. Ma tutti se lo meritano e hanno lavorato duramente per vincere queste partite.

Dopo due vittorie, quella di quest'anno significherebbe poter portare a casa lo stendardo.

K.D.: Abbiamo già avuto la fortuna di vincere due volte. Nel 2019 e nel 2022 eravamo una squadra imbattibile. Ma tutti vogliono salire un giorno sul podio dei vincitori e, sebbene tutti i partecipanti siano ottimi corridori, solo pochi ce la faranno. Partecipiamo alla cavalcata Oswald von Wolkenstein perché ci piace partecipare e non per lo stendardo. Possiamo iniziare a pensare alla vittoria o allo stendardo solo dopo la gara del laghetto di Fiè, se le cose vanno bene fino ad allora. D'altra parte, i giochi non sono finiti finché non è finito lo slalom di Prösels.

R.: Abbiamo avuto la possibilità di vincere gli ultimi tre standardi, ma il nostro approccio rimane lo stesso di sempre. Ci è già stato strappato da sotto il naso una volta. Non pensiamo

nemmeno a questo trofeo. Oltre alla vittoria, è un bonus assolutamente fantastico. I nostri pensieri sono concentrati su una buona competizione. Anche se le partite vanno alla perfezione, non è detto che si vinca.

Quest'anno c'è un'altra squadra che ha la possibilità di portare a casa lo stendardo?

K.D.: Si, esattamente, la squadra Ritten è anche un concorrente per lo stendardo. Un team di equitazione con un livello eccezionalmente alto. Hanno dominato sette volte dal 2010 e hanno dimostrato cosa è possibile fare a cavallo. Questa squadra è stata un punto di riferimento per molto tempo, ma siamo arrivati secondi nel 2017 e nel 2018 quando hanno vinto loro, e poi abbiamo vinto nel 2019 e nel 2022.

R.: La squadra Kastelruth Dorf è una squadra molto esperta che non va assolutamente sottovalutata. I quattro corridori esperti sanno esattamente cosa serve per vincere questo evento. Lo hanno già dimostrato due volte. Ma ci sono 36 squadre che vogliono vincere e noi auguriamo a tutte buona fortuna e una competizione leale.



Dem Trafunser-Sepp zum Gedenken In ricordo di Trafunser-Sepp

Josef Mahlknecht hat sich im Juli 2023 sehr plötzlich von dieser Welt verabschiedet. Sein Wunsch, am Ende des Lebens nicht leiden zu müssen, wurde ihm erfüllt. Bis zuletzt hatte der Trafunser-Sepp noch auf seinem E-Bike die Runden gedreht und war mit seinen Freunden oft beim Kartenspiel im Vigiler Hof anzutreffen. So kam der Abschied für seine Frau Greti, die Kinder Erhard, Meggi, Iwan und Trixi, den Rest der Familie und die vielen Freunde und Weggefährten völlig überraschend.

Der Trafunser-Sepp, wurde mitten im 2. Weltkrieg, am 1. Januar 1941, in Kastelruth geboren und wuchs am Trafunser-Hof in St. Konstantin auf. 1974 eröffnete er gemeinsam mit seiner Frau Greti einen Campingplatz und baute dort später den Trafunser-Hof neu auf. Neben seiner Leidenschaft dem Rennrodeln, der Verbundenheit mit der Natur und der Liebe zur Musik waren es vor allem die Haflinger Pferde, die es ihm angetan hatten.

Von der ersten Stunde an war Josef Mahlknecht beim Oswald von Wolkenstein-Ritt mit von der Partie und war über viele Jahre Teil des Organisationskomitees. Einer der drei Ideatoren, der 2022 ebenso zu früh verstorbene Heinz „Bummi“ Tschugguel, erinnerte sich gerne daran, wie er und der Trafunser-Sepp im Jahr 1983 vor dem ersten Ritt eine Woche lang hausieren gegangen waren, um Reiter zu finden, die sich für eine Teilnahme interessierten. Schließlich gelang es ihnen, 14 Mannschaften (56 verwegene Reiter, darunter sechs Frauen, samt Rössern) buchstäblich „zusammenzulottern“. Dabei waren dem Trafunser-Sepp die Kontakte im Südtiroler Haflinger Pferde Sportverein zugutegekommen. Selbstverständlich war der begeisterte Reiter von 1983 bis 1992 bei dem fortan jährlich stattfindenden Reitturnier unterm Schlern auch selbst mit am Start. Gemeinsam mit seinen Kindern holte er im Jahr 1991 mit der Mannschaft Völs nach 3 Siegen (1988, 1989 und 1991) die begehrte Standarte.

Zeit seines Lebens hat Josef Mahlknecht die Anliegen der Südtiroler Haflingerzüchter stets zielstrebig und überzeugend vertreten. Er war Verbandsobmann des Südtiroler Haflingerpferdezuchtvverbandes, Vorstandsmitglied im italienischen Nationalverband und im Europaverband sowie Träger des Silbernen Ehrenzeichens der Gemeinde Völs am Schlern. Sein Einsatz hinterlässt weit über den Oswald von Wolkenstein-Ritt und den Haflingersport hinaus Spuren.

Josef Mahlknecht ci ha lasciato molto improvvisamente nel luglio 2023. Il suo desiderio di non soffrire alla fine della propria vita gli è stato concesso. Fino all'ultimo "Trafunser-Sepp" aveva ancora fatto un giro con la sua e-bike ed andava spesso a giocare a carte con i suoi amici al Vigiler Hof. Così, la sua dipartita è stata completamente inaspettata per sua moglie Greti, i figli Erhard, Meggi, Iwan e Trixi, gli altri suoi familiari e i molti amici e conoscenti.

Trafunser-Sepp, è nato nel bel mezzo della seconda guerra mondiale, il 1º gennaio 1941 a Castelrotto, è cresciuto al maso Trafunser. Nel 1974 insieme a sua moglie Greti, ha aperto un campeggio a San Costantino/ Fiè allo Sciliar e in seguito ha ricostruito il maso Trafunser. Oltre alla sua passione per lo slittino, il legame con la natura e l'amore per la musica, erano soprattutto i cavalli Haflinger che lo affascinavano.

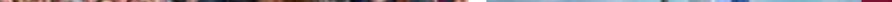
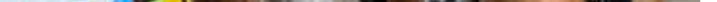
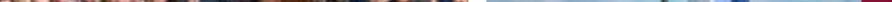
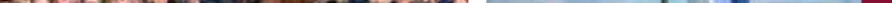
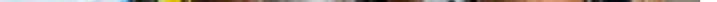
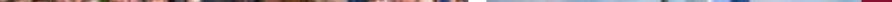
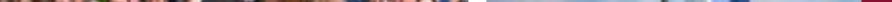
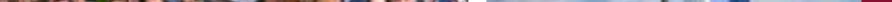
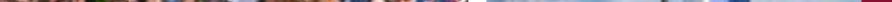
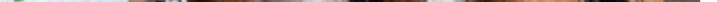
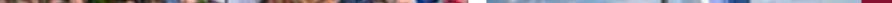
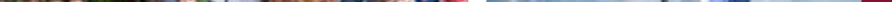
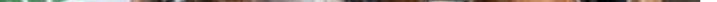
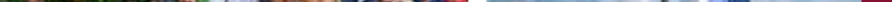
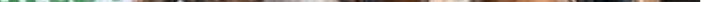
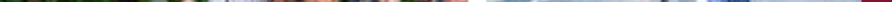
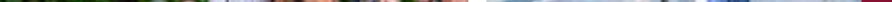
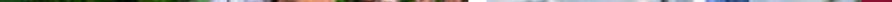
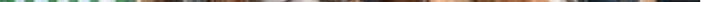
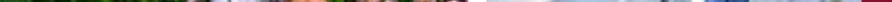
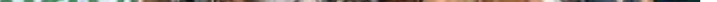
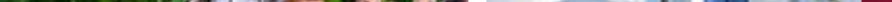
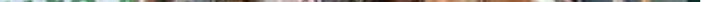
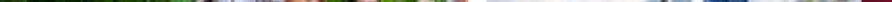
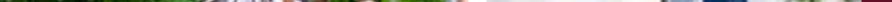
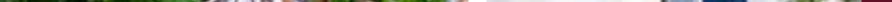
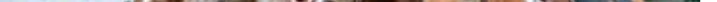
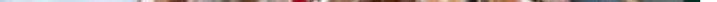
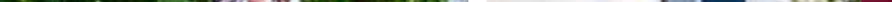
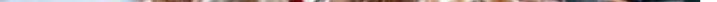
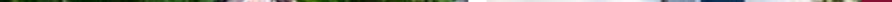
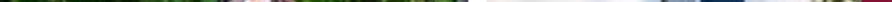
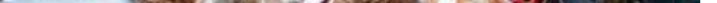
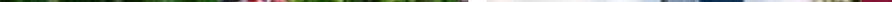
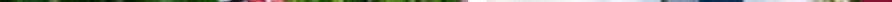
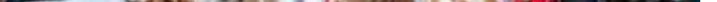
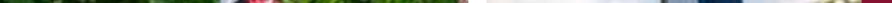
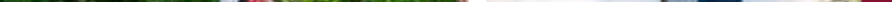
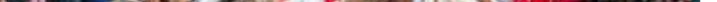
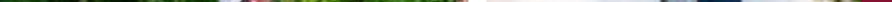
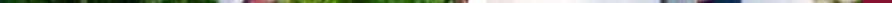
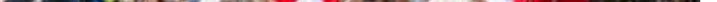
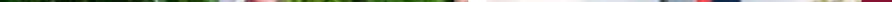
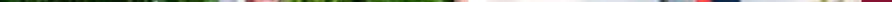
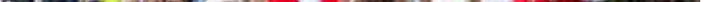
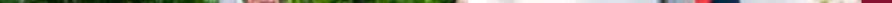
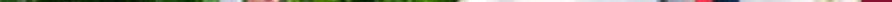
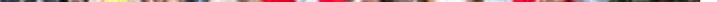
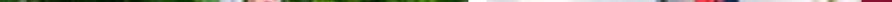
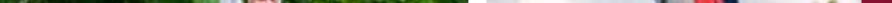
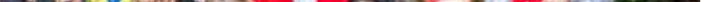
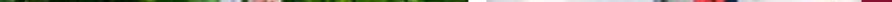
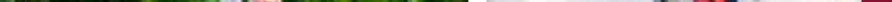
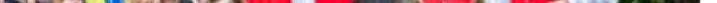
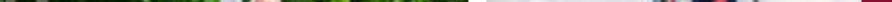
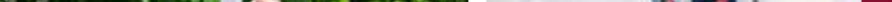
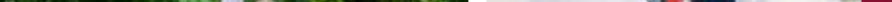
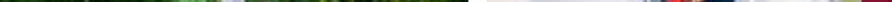
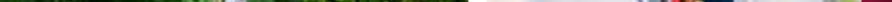
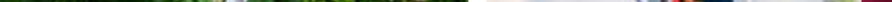
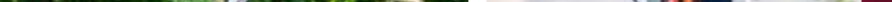
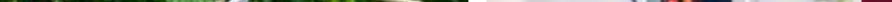
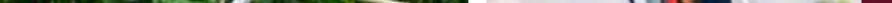
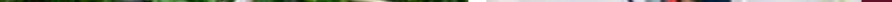
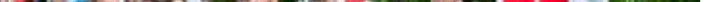
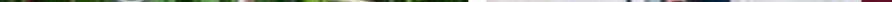
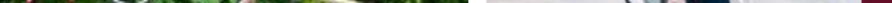
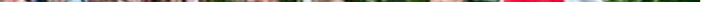
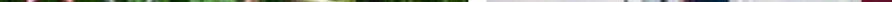
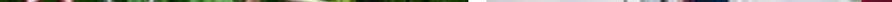
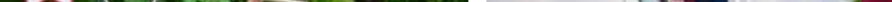
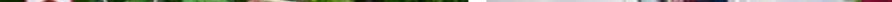
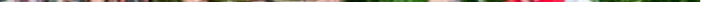
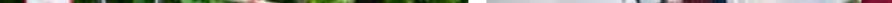
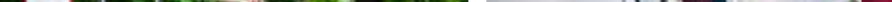
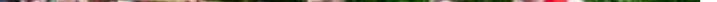
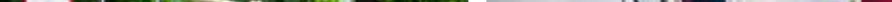
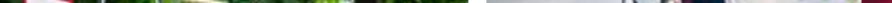
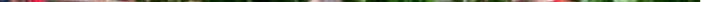
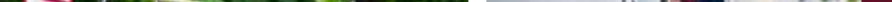
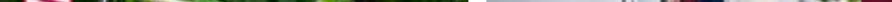
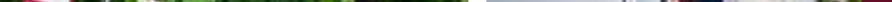
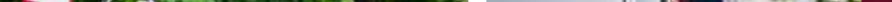
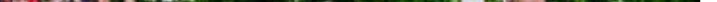
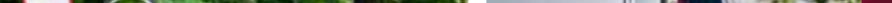
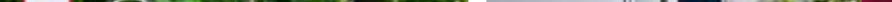
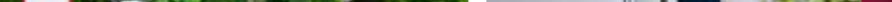
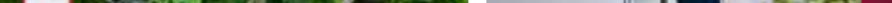
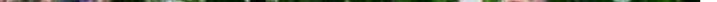
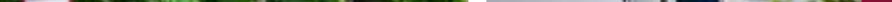
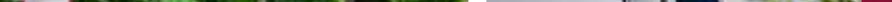
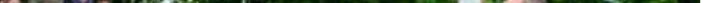
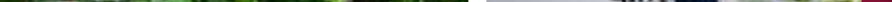
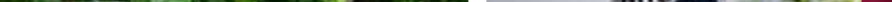
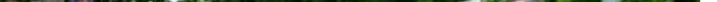
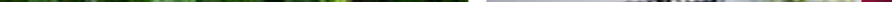
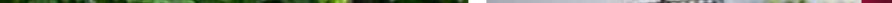
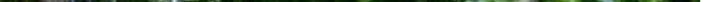
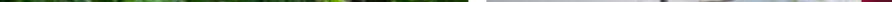
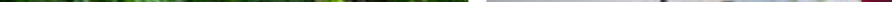
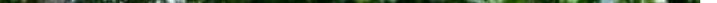
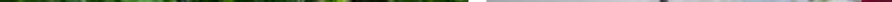
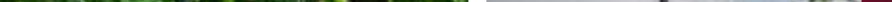
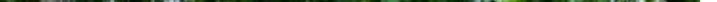
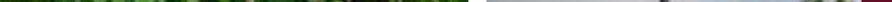
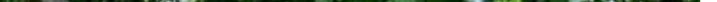
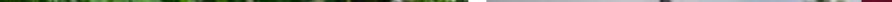
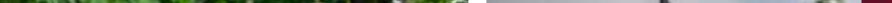
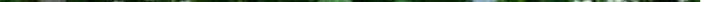
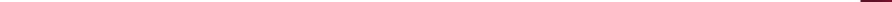
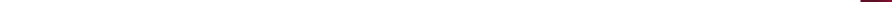
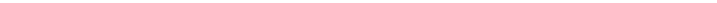
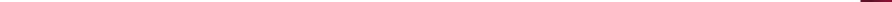
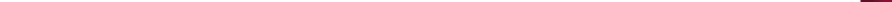
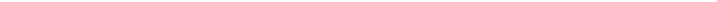
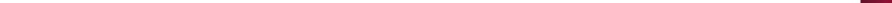
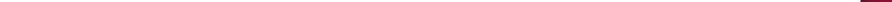
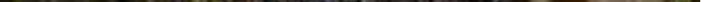
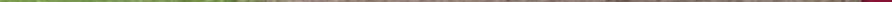
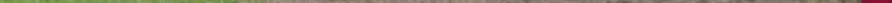
Fin dall'inizio, Josef Mahlknecht ha partecipato alla Cavalcata Oswald von Wolkenstein e per molti anni ha fatto parte del comitato organizzatore. Uno dei tre ideatori, l'ormai defunto Heinz "Bummi" Tschugguel, ricordava con piacere come lui e il Trafunser-Sepp nel 1983, prima della prima edizione avevano passato una settimana a cercare cavalieri interessati a partecipare. Alla fine erano riusciti a radunare "a fatica" 14 squadre (56 coraggiosi cavalieri, tra cui sei amazzoni, con i loro cavalli). I contatti con la federazione sportiva dei cavalli Haflinger dell'Alto Adige sono stati assai utili a Trafunser-Sepp. Naturalmente l'appassionato cavaliere ha partecipato ogni anno al torneo equestre dell'altipiano dello Sciliar dal 1983 al 1992. Insieme ai figli, nel 1991 ha vinto con la squadra di Fiè il tanto ambito standando dopo 3 vittorie (1988, 1989 e 1991)

Per tutta la vita, Josef Mahlknecht ha rappresentato con determinazione e convinzione le preoccupazioni degli allevatori di Haflinger dell'Alto Adige. È stato Presidente della Federazione per l'allevamento dei cavalli Haflinger dell'Alto Adige, membro del Consiglio dell'Associazione nazionale italiana e dell'Associazione europea, nonché insignito del distintivo d'onore di argento del Comune di Fiè allo Sciliar. Il suo impegno ha lasciato tracce evidenti ben oltre la cavalcata Oswald von Wolkenstein e lo sport equestre con gli Haflinger.

R.I.P.

Josef Mahlknecht

* 01.01.1941 † 11.07.2023





Residence Nordheim im Sarntal

Wir sind Aichner Invest

Ein Familienunternehmen aus dem Sarntal, das Eigenheime realisiert, die Freude machen.
Dabei legen wir Wert auf dieselben Dinge wie Sie: eine gelungene Architektur, eine wertige Bauweise und nachhaltiges Wohnen.

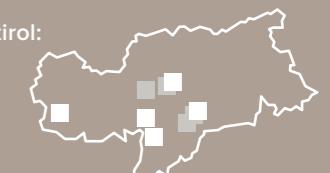
Gemeinsam mit uns können Sie zahlreiche Details der Innenausstattung Ihrer neuen Wohnung selbst gestalten.

Kontaktieren Sie uns

Ihr direkter Ansprechpartner: Josef Aichner | +39 340 4103928
+39 0471 401818 | invest@aichner.bz.it | www.aichner-invest.it

Aktuelle Projekte in Südtirol:

Tisens
Eppan a.d. W.
Sarntal
Prad a. St.
Lajen



Projekte am Gardasee:
Castelnuovo del Garda
Peschiera del Garda
Lazise
Bardolino



2024 ROSSTÄG ROTTACH-EGERN

d'Führleit kemman z'am
Sonntag, 25.08.2024 (VT: 01.09.), 10:00 Uhr
Gsothaber Hof – Feldstraße
www.tegernsee.com/rosstag



“Rait de San Linert dles valades ladines y de Südtirol”
24. LEONARDIRITT
St. Leonhard in Abtei / San Leonardo in Badia

09.11.2024
DALLE/AB 18:30 MUSIGA LADINA

10.11.2024
10:45 FESTUMZUG-LEONARDIRITT-SFILATA
13:00 OSWALD VON WOLKENSTEIN RITT SHOW

ZELT-TENDONE
DIE VERANSTALTUNG
FINDET BEI JEDER
WITTERUNG STATT!
LA MANIFESTAZIONE
SI TERRÀ ANCHE IN CASO
DI MALTEMPO!

ALTA BADIA
Dolomites - Italy

INFO: www.altabadia.org - Tel. +39 0471 847 037

Ergebnischronik / Cronaca risultati 1983-2023

1983 > 14 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 10:26.88
2. St. Georg	Min. 10:31.56
3. Prösels	Min. 11:05.35

1986 > 19 Mannschaften / squadre

1. Sarnthein	Min. 4:47.09
2. Jenesien	Min. 4:55.70
3. Telfen-Kastelruth	Min. 5:04.88

1989 > 23 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:48.70
2. Sarnthein	Min. 6:27.97
3. Telfen-Kastelruth	Min. 6:36.73

1992 > 35 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:35.84
2. Telfen-Kastelruth	Min. 6:04.49
3. Flaas I	Min. 6:41.25

1995 > 36 Mannschaften / squadre

1. St. Valentin II Seis	Min. 5:49.22
2. Flaas III	Min. 5:54.39
3. Flaas I	Min. 6:04.96

1998 > 38 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:16.69
2. Telfen-Kastelruth	Min. 5:35.15
3. Kastelruth-Lanzin	Min. 6:05.83

2001 > 36 Mannschaften / squadre

1. St. Valentin II Seis	Min. 5:06.62
2. Ritten	Min. 5:15.63
3. Schlern	Min. 5:29.55

2004 > 36 Mannschaften / squadre

1. St. Valentin II Seis	Min. 4:45.16
2. Ritten	Min. 4:52.05
3. Telfen-Kastelruth	Min. 5:02.46

2007 > 36 Mannschaften / squadre

1. Sarntal Rabenstein	Min. 4:52.60
2. Kastelruth-Seis	Min. 5:03.96
3. Kastelruth-Hauenstein	Min. 5:10.21

2010 > 36 Mannschaften / squadre

1. Ritten	Min. 5:02.89
2. Kastelruth Seis	Min. 5:03.41
3. Lajen 1	Min. 5:11.41

2013 > 36 Mannschaften / squadre

1. Ritten	4:46.00
2. Kastelruth Seis	4:57.95
3. Kastelruth Hauenstein Seis	5:03.57

2016 > 36 Mannschaften / squadre

1. Kastelruth Hauenstein	4:50.55
2. Sarntal Rabenstein	4:55.86
3. Kaltern	5:02.58

2019 > 36 Mannschaften / squadre

1. Kastelruth Dorf	4:41.12
2. Kastelruth Gröndboden	4:41.42
3. Kastelruth Bühlern	5:01.44

2023 > 37 Mannschaften / squadre

1. Kastelruth Seiseralm 1	4:59.15
2. Sarntal Nordheim	5:01.18
3. Jenesien Glaner	5:15.06

1984 > 23 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 7:12.04
2. Völs	Min. 7:40.74
3. Astfeld	Min. 8:09.74

1986 > 19 Mannschaften / squadre

1. Sarnthein	Min. 4:47.09
2. Jenesien	Min. 4:55.70
3. Telfen-Kastelruth	Min. 5:04.88

1989 > 23 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:48.70
2. Sarnthein	Min. 6:27.97
3. Telfen-Kastelruth	Min. 6:36.73

1992 > 35 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:35.84
2. Telfen-Kastelruth	Min. 6:04.49
3. Flaas I	Min. 6:41.25

1995 > 36 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 5:14.41
2. Flaas I	Min. 5:49.09
3. Mölten	Min. 6:03.96

1998 > 36 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 4:47.59
2. Flaas West	Min. 5:22.32
3. St. Valentin II Seis	Min. 5:25.45

2001 > 36 Mannschaften / squadre

1. Lajen I	Min. 5:25.84
2. Telfen-Kastelruth	Min. 5:27.06
3. Sarntal-Rabenstein	Min. 5:38.88

2004 > 36 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 4:56.02
2. Ritten	Min. 4:57.29
3. St. Valentin II Seis	Min. 4:57.58

2007 > 36 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 4:50.58
2. Sarntal Rabenstein	Min. 4:53.38
3. Kastelruth St. Valentin II	Min. 5:02.98

2010 > 36 Mannschaften / squadre

1. Ritten	Min. 4:56.43

</tbl



Kastelruth Dorf 2008

Die Rekorde I record

Ringstechen am Kofel / Passaggio degli anelli al Colle
Kastelruth Dorf (2008) Min. 0:50.96

Labyrinth am Matzlbödele / Labirinto al Matzlbödele
Ritten (2017) Min. 1:27.01

Galopp am Völser Weiher / Galoppo al Laghetto di Fiè
Ritten (2005) Min. 0:52.93

Tor-Ritt „Heinz ‘Bummi’ Tschugguel“ beim Schloss Prösels / Passaggio fra porte al Castel Prösels
Kastelruth St. Valentin II (2008) Min. 1:03.65

Beste Gesamtzeit / Miglior tempo totale
Ritten (2017) Min. 4:30.88

Etappensieger 2023

Vincitori di tappa 2023

Ringstechen am Kofel
Passaggio degli anelli al Colle

1. Jenesien Glaning Min. 0:57.02
2. Kastelruth Bühlen Min. 0:58.04
3. Völs Völser Aicha Min. 1:00.54

Labyrinth am Matzlbödele
Labirinto al Matzlbödele

1. Sarntal Nordheim Min. 1:35.26
2. Lajen 1 Min. 1:39.20
3. Kastelruth Seiseralm 1 Min. 1:41.18

Galopp am Völser Weiher
Galoppo al Laghetto di Fiè

1. Kastelruth Dorf Min. 0:55.53
2. Ritten Min. 0:57.44
3. Kastelruth Königswarte Min. 0:58.00

Tor-Ritt beim Schloss Prösels
Passaggio fra porte al Castel Prösels

1. Sarntal Rabenstein Min. 1:11.02
2. Kastelruth Dorf Min. 1:11.21
3. Kastelruth Hauenstein Min. 1:11.52



Mitten in Kitzbühel

Alpin, modern & lässig komfortabel



Hotel Tiefenbrunner 1810 - in 9. Generation familiengeführt
Tel: +43 535666680, www.tiefenbrunner1810.at



Tel. +39 0471 708 708 www.seis.golf



www.foppa.com

TAUSENDE PRODUKTE,
BESTER SERVICE!
#wearetastesupporter

[f](#) [o](#) Foppa Taste Supporter

FOPPA Neumarkt | 0471 820 095 | Mühlen in Taufers | 0474 659 022



St. Vigil 13/Seis | 39040 Kastelruth | +39 331 3186084
campedelhof@gmail.com | www.campedel-hof.it





ZIMA
50 Jahre Vertrauen

IMMOBILIENENTWICKLUNG IN SÜDTIROL

Wir schaffen Lebensqualität und Zufriedenheit.

ZIMA Wohn Baugesellschaft mbH
+39 348 8258484 | richard.tonetti@zima.it | www.zima.it

KOCH
Knödel

Weil uns
die Südtiroler Tradition
am Herzen liegt!

Hoch zu Ross
und auf dem Tisch.

LARS II

www.kochbz.it

QR code

Speckknödel Canederli allo speck
300 g



Quality, tradition and passion

MENDEL

MENDELSPECK

MENDELSPECK S.r.l. - GmbH
Bahnhofstraße - Via Stazione, 19 | I-39040 TRAMIN - TERMENO (BZ) | Tel. +39 (0471) 812 834 | mendelspeck@mendelspeck.com

www.mendelspeck.com

f
©

Metall vom feinsten

passion for metalwork

FABBRO

SCHLOSSEREI MOSER

for a happy horse®
MOSER
BOX

Handwerkerzone | Zona Artigianale 22 39058 Sarnthein | Sarentino Italia
schlosserei-moser.it

mirsarner.com



HELL
PROFITECHNIK

**Der Fachbetrieb für
professionelle Arbeitsmaschinen**



Ihr starker Partner, ganz in Ihrer Nähe

Hell Profitechnik GmbH | Eppan • Kastelbell • St. Lorenzen | 0471 066980 | www.hell-profitechnik.com

EGGER
ENERGIE DER ZUKUNFT – L'ENERGIA DEL DOMANI

Kunde
CAMPING
Seiser Alm
BOLOMITES ****
Planungsbüro
KTB
ENGINEERING
Ing. Tröbinger Kurt
39040 Kastelruth
Installateur
TOMASI
Weinreich Hartmann
39040 Seis am Schlern

**BLOCKHEIZKRAFTWERK
SMARTBLOCK 33 &
EGGER EMS - ENERGIE-MANAGEMENT SYSTEM**

- Energie effizient erzeugen und verteilen
- Energieströme überwachen und optimieren
- Energiekosten einsparen

Egger GmbH - Bozen
T +39 0471 910 697

info@eggergmbh.it
www.eggergmbh.it

ZERTIFIZIERTER KÄLTE-
TECHNIKBETRIEB IM SINNE
DER VERORDNUNGEN 303/2008

Die vier Turnierspiele I quattro tornei

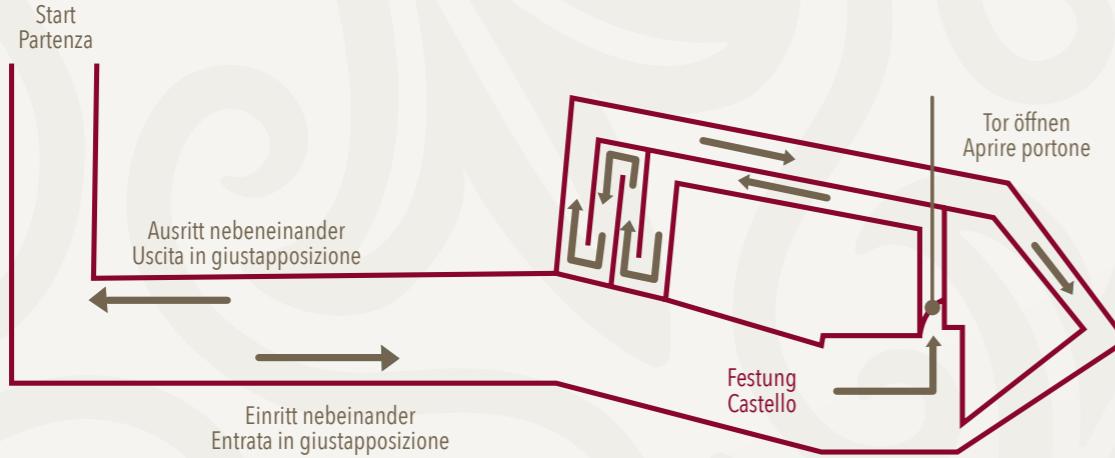


2. TURNIER / 2° TORNEO

Labyrinth am Matzlbödele in Seis Labirinto al Matzlbödele a Siusi

Die Mannschaft reitet mit der Bannerstange in die Festung. Nacheinander absolvieren die Reiter das Labyrinth. Die Mannschaft reitet gemeinsam ins Ziel. Bei Stangenabwurf werden Strafsekunden zur Reitzeit addiert.

La squadra cavalca impugnando l'asta verso il castello. Uno dopo l'altro i cavalieri completano il percorso del labirinto. La squadra ritorna insieme verso la zona di partenza. In caso di caduta dell'asta vengono sommati secondi di penalità al tempo impiegato per svolgere il percorso.



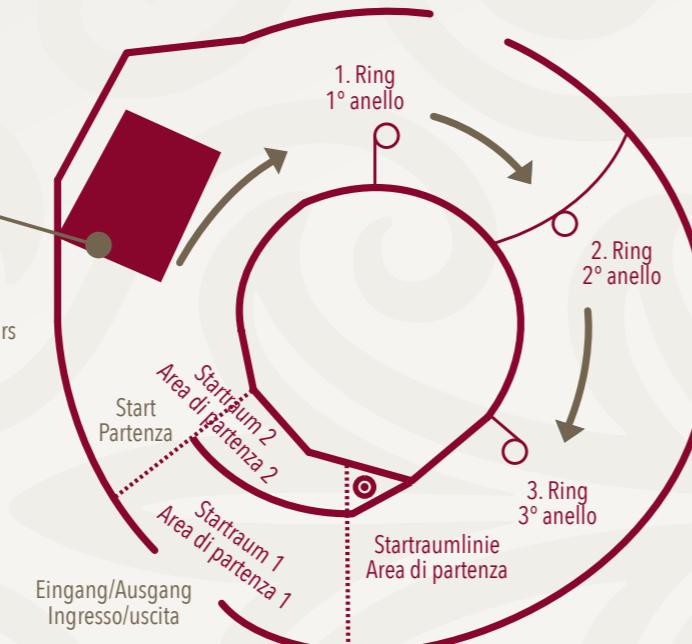
1. TURNIER / 1° TORNEO

Ringstechen am Kofl in Kastelruth Passaggio degli anelli al Colle di Castelrotto

Der Startreiter eröffnet das Spiel in Startraum 1. Er löst die Zeit aus, wirft die Bannerstange durch die Ringe und übergibt sie an seinen Kollegen in Startraum 2. Derselbe Ablauf für Reiter 3 und 4. Es zählt die Zeit.

Il primo cavaliere al via apre il torneo nell'area di partenza 1. Al segnale del via egli percorre la pista lanciando l'asta del proprio gonfalone attraverso gli anelli, per poi consegnarla al compagno in attesa del via nell'area di partenza 2. La stessa procedura vale per il 3. ed il 4. cavaliere. Viene computato il tempo impiegato.

Nach Beendigung des Parcours hier auf Kameraden warten
Dopo termine del percorso aspettare qui ai compagni



3. TURNIER / 3° TORNEO

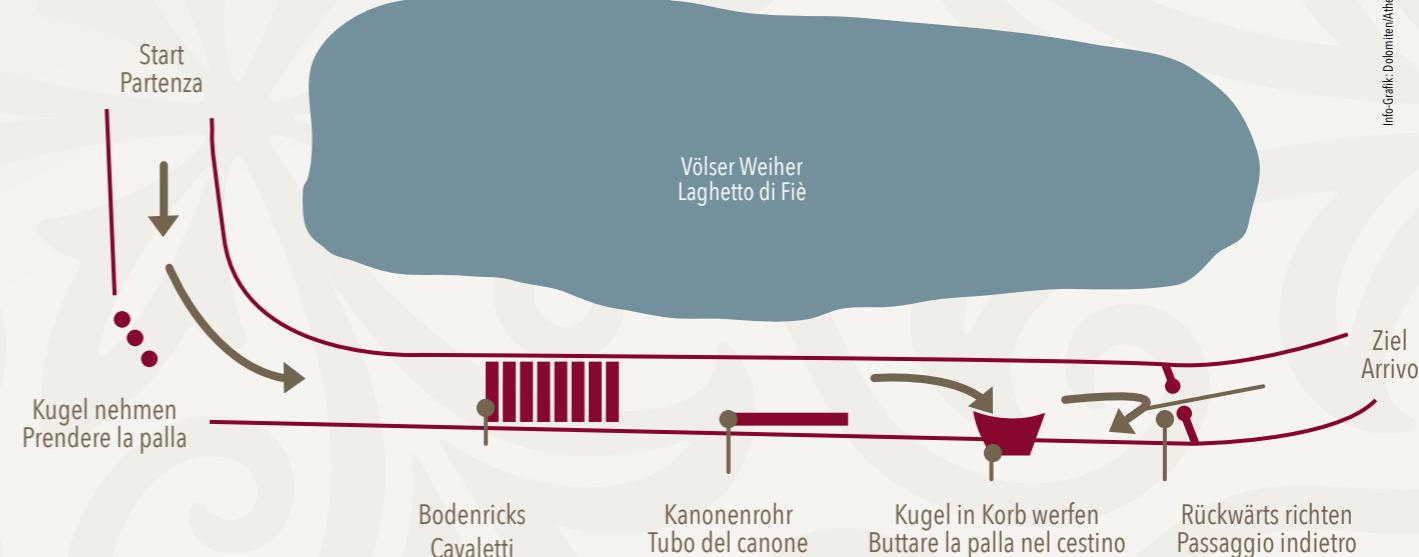
Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè

Die Mannschaft startet gemeinsam. Drei Reiter absolvieren das Kugelspiel, der vierte trägt die Bannerstange. Es zählt die Reitzeit plus Strafsekunden.

La squadra parte insieme. Tre cavalieri partecipano al torneo del getto della palla nel cestino, mentre il quarto porta l'asta del proprio gonfalone. Viene computato il tempo necessario al percorso sommando eventuali secondi di penalità.



Info Grafik DolomitenAlthesia



4. TURNIER / 4° TORNEO

Tor-Ritt beim Schloss Prösels Passaggio fra porte al Castel Prösels

Der Startreiter absolviert mit der Bannerstange den Slalom. Er übergibt die Stange im Start-/Zielbereich an seinen Kameraden. Derselbe Ablauf für Reiter 3 und 4. Es zählt die Reitzeit plus Strafsekunden.

Il cavaliere al via, percorre impugnando l'asta del proprio gonfalone, il tracciato di slalom ritornando nella zona di partenza, per consegnare l'asta al suo compagno. La stessa procedura vale per il 3. e per il 4. cavaliere. Viene computato il tempo necessario al percorso sommando eventuali secondi di penalità.





Foto: Helmut Pfeifer

160



In 40 Jahren Oswald von Wolkenstein-Ritt wurden insgesamt 160 Etappen ausgetragen.

Dopo 40 anni di Cavalcata Oswald von Wolkenstein, si sono tenute in totale 160 tappe

Kastelruth-Telfen.....	33
Völs.....	27
Ritten.....	20
Kastelruth St. Valentin	14
Sarntal Sarnthein.....	9
Kastelruth Dorf	9
Kastelruth Hauenstein.....	4
Sarntal Nordheim	4
Sarntal Rabenstein	4
Kastelruth Schlern	3
Kastelruth Seis.....	3
Sarntal Durnholz.....	3
Jenesien Flaas West	2
Jenesien 2	2
Jenesien Enderbach	2
Völs Prösels.....	2
Völs Obervöls.....	2
Kastelruth Seiseralm	2
Sarntal Astfeld	1
Jenesien Flaas	1
Jenesien Glaning	1
Kastelruth Tisens.....	1
Mölten Verschneid	1
Kastelruth Lanzin.....	1
Lajen 1	1
Kastelruth	1
Welschnofen König Laurin	1
Karneid Steinegg.....	1
Sarntal Rabenstein	1
Kastelruth Seis	1
Kastelruth Hauenstein.....	1
Kastelruth Schlern	1
Welschnofen Karezza.....	1
Kastelruth Grondlboden	1
Eppan Girlan.....	1
Kastelruth Königswarte	1
Mölten Verschneid	1
Kastelruth Grondlboden	1
Kastelruth Dorf	1

Etappensieger seit 1983 Vincitori di tappe dal 1983

40x



Labyrinth am Matzlbödele Labirinto al Matzlbödele

Völs.....	10
Kastelruth Telfen.....	8
Ritten	6
Kastelruth St. Valentin 2	2
Völs Obervöls.....	2
Kastelruth Seis.....	2
Kastelruth Hauenstein.....	2
Kasteruth Dorf	2
Jenesien 2	1
Lajen 1	1
Kastelruth	1
Welschnofen König Laurin	1
Kastelruth Schlern	1
Sarntal Nordheim	1

Ringstechen am Kofl Passaggio degli anelli al Colle

Kastelruth Telfen.....	12
Sarntal Sarnthein.....	5
Kastelruth Dorf	5
Sarntal Durnholz.....	3
Sarntal Rabenstein	2
Völs	2
Jenesien Flaas West	2
Sarntal Nordheim	2
Sarntal Astfeld	1
Jenesien 2	1
Ritten	1
Kastelruth Seiseralm	1
Jenesien Nobls	1
Kastelruth Tisens.....	1
Jenesien Glaning	1



Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè

Völs.....	11
Ritten	7
Kastelruth Telfen.....	6
Kastelruth St. Valentin 2	3
Jenesien Flaas	1
Völs Prösels.....	1
Jenesien Enderbach	1
Kastelruth Seiseralm	1
Karneid Steinegg	1
Sarntal Rabenstein	1
Kastelruth Seis	1
Kastelruth Hauenstein.....	1
Kastelruth Schlern	1
Welschnofen Karezza.....	1
Mölten Verschneid	1
Kastelruth Grondlboden	1
Kastelruth Dorf	1

Tor-Ritt beim Schloss Prösels Passaggio fra porte al Castel Prösels

Kastelruth St. Valentin 2	9
Kastelruth Telfen.....	7
Ritten	6
Sarntal Sarnthein.....	4
Völs	4
Völs Prösels.....	1
Kastelruth Lanzin	1
Eppan Girlan	1
Kastelruth Dorf	1
Kastelruth Schlern	1
Kastelruth Hauenstein.....	1
Jenesien Enderbach	1
Kastelruth Königswarte	1
Sarntal Nordheim	1
Sarntal Rabenstein	1





BRAND GORILLAS FOTO © ALEX FILZ

**das beste
mmmh südtirols.**

Wir vereinen Handwerkstradition mit neuer Technik, um exzellente Kaffees mit einzigartigen Aromen in jede Tasse zu bringen.
Uniamo tradizione artigianale e tecnologie moderne per portare in ogni tazzina caffè di alta qualità dal sapore unico.

Caroma, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
Schaurösterei - Coffeeseum - Kaffeeladen / Torrefazione a vista - Coffeeseum - Bottega del caffè

LOCALLY ROASTED
ONLY THE BEST BEANS

Haflinger Festival

31.05.-02.06.2024

Schluderns/Sluderno
Südtirol/Alto Adige

Highlights

Haflinger-Schau
Landesausstellung zum 150-Jahres-Jubiläum

Gala
Die einzigartige Vielseitigkeit des Haflingers

Musikalisches Intermezzo
Alexander und Norbert Rier

Südtirol-Abend
Musik und ausgewählte Spezialitäten

Kinderprogramm
Haflinger hautnah
... und vieles mehr!

Da non perdere

Rassegna Haflinger
Mostra Provinciale per il 150° anniversario

Gala
La versatilità dell'Haflinger

Intermezzo musicale
Alexander e Norbert Rier

Serata altoatesina
Musica e specialità culinarie

Programma per bambini
Conoscere gli Haflinger
... e molto altro ancora!

www.haflinger-festival.eu

PROGRAMM & INFO

41. Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein



Vergelt's Gott!
Grazie!

Das Organisationskomitee dankt an dieser Stelle Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol, der Bürgermeisterin von Kastelruth und den Bürgermeistern von Völs am Schlern und Waidbruck, den Mitgliedern des Ehrenkomitees, den Sportvereinen, Musikkapellen, Theatervereinen der Dolomitenregion Seiser Alm, dem Festkomitee, dem Verschönerungsverein und den Vereinen von Seis am Schlern, den Gemeinde- und Tierärzten, den Helfern des Weißen Kreuzes Seis und des Landesrettungsvereins, den Carabinieri und Ortspolizei, den Freiwilligen Feuerwehren und allen freiwilligen Helfern der Dolomitenregion Seiser Alm. Ein besonderer Dank geht an alle Sponsoren, die durch ihren Beitrag wesentlich zum Gelingen des Rittes beigetragen und die Drucklegung dieser Broschüre sowie anderer Werbemaßnahmen ermöglicht haben. Wir danken für die wohlwollende Unterstützung durch die Autonome Region Trentino-Südtirol.

Il Comitato organizzatore rivolge un ringraziamento ad Arno Kompatscher, Presidente della Provincia Autonomia di Bolzano, alla sindaca di Castelrotto e ai sindaci di Fiè allo Sciliar e Ponte Gardena, ai soci del Comitato d'onore, alle Associazioni sportive, bande musicali ed Associazioni teatrali della Regione dolomitica Alpe di Siusi, al Comitato Organizzatore, alle Associazioni di Siusi allo Sciliar, ai medici condotti e veterinari della circoscrizione, agli addetti al servizio Croce Bianca di Siusi e all'Associazione Provinciale di Soccorso, ai Carabinieri e Polizia municipale, ai Vigili del Fuoco e a tutti i volontari della Regione dolomitica Alpe di Siusi. Un ringraziamento particolare va rivolto a tutti gli sponsor, che con il loro generoso contributo hanno permesso la perfetta riuscita del torneo e reso possibile la pubblicazione di quest'opuscolo e del materiale divulgativo necessario. Ringraziamo per il benevolo sostegno da parte della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.



Organisationskomitee "Der Oswald von Wolkenstein-Ritt" Comitato Organizzatore "La Cavalcata Oswald von Wolkenstein"

39050 Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · Dorfstraße 15 / Via del Paese, 15
Tel. +39 0471 709 600 · Fax +39 0471 704 199
info@ovwritt.com · www.ovwritt.com

Impressum / Colofone

Für den Inhalt verantwortlich / Responsabile per il contenuto:
Organisationskomitee Oswald von Wolkenstein-Ritt
Comitato organizzatore Cavalcata Oswald von Wolkenstein
Übersetzungen / Traduzioni: Felice Squeo
Layout / Impaginazione: Komma Graphik
Druck / Stampa: Athesia Druck

Die beiden Ritt-Fotografen 2023:
I due fotografi della Cavalcata 2023:
Armin „Indio“ Mayr, Horst Oberrauch



seiseralm.guest.net



Dolomitenregion Seiser Alm
Regione dolomitica Alpe di Siusi

GUESTINFO

Euer digitaler Begleiter!

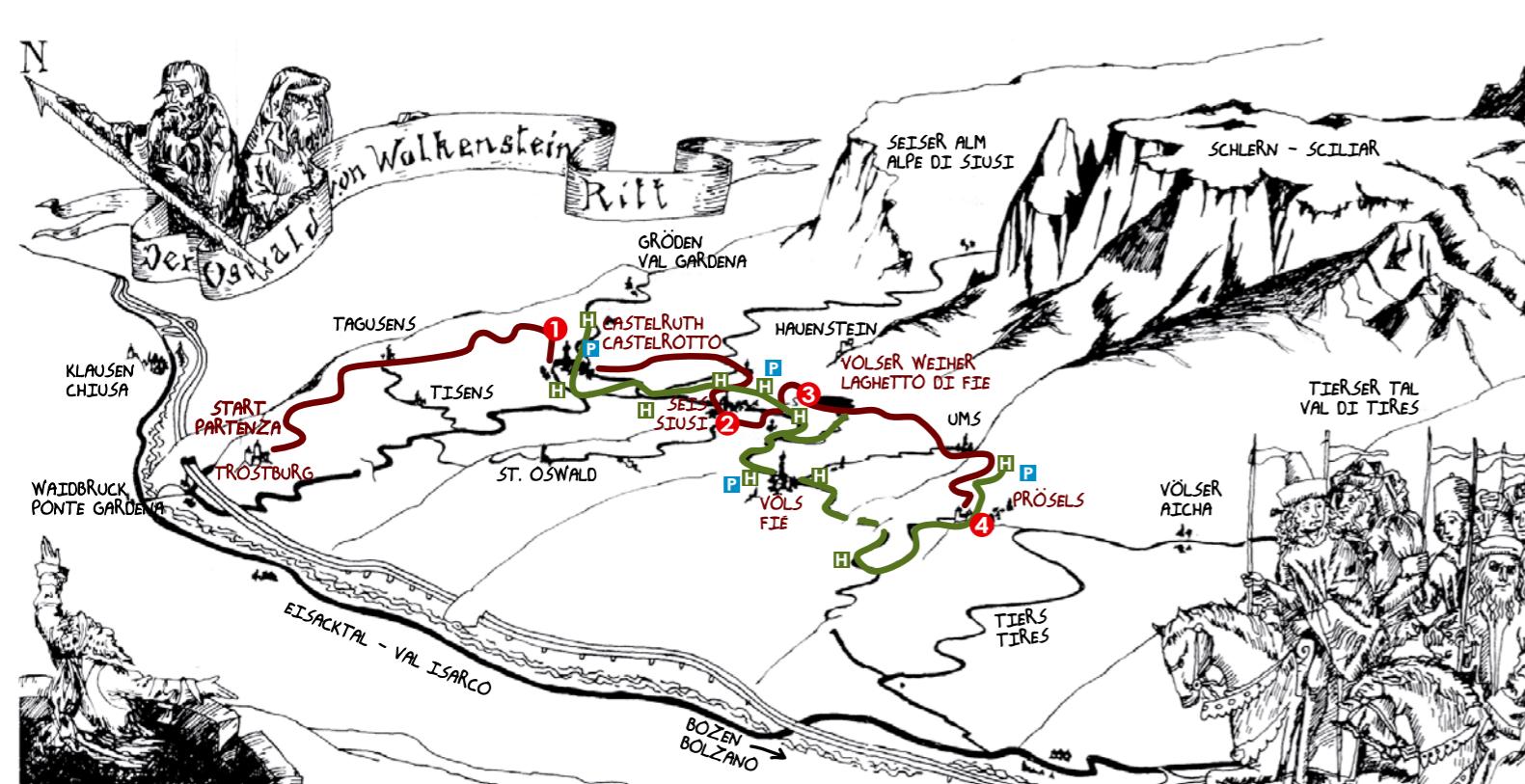
360° Live-Informationen: Wetter, Veranstaltungen, Webcams, Gastronomie, Fahrpläne, Lifte, Aktivitäten, Shopping und vieles mehr auf einem Blick!

Il Vostro compagno digitale!

Informazioni locali a 360 meteo, eventi, webcam, gastronomia, impianti, attività, shopping, orari dei bus e molto altro ancora in un colpo d'occhio!



DOLOMITES
SEISER ALM 
KASTELRUTH - SEIS - VÖLS - TIERS



Pferdestrecke / Percorso a cavallo

ore 7:00 Uhr

START / PARTENZA

Start der Mannschaften bei der Trostburg in Waidbrück
Partenza delle squadre a Castel Trostburg a Ponte Gardena

Bus / Pullman

H Haltestelle / Fermate

P Parkplatz / Parcheggi

ore 9:30 Uhr

1. TURNIER / TORNEO
Ringstechen am Kofel in Kastelruth
Passaggio degli anelli al Colle a Castelrotto

ore 11:00 Uhr

2. TURNIER / TORNEO
Labyrinth am Matzlbödele in Seis am Schlern
Labirinto al Matzlbödele a Siusi allo Sciliar

ore 12:40 Uhr

3. TURNIER / TORNEO
Hindernisgalopp beim Völs am Schlern
Galoppo con ostacoli al Laghetto di Fiè

ore 14:20 Uhr

4. TURNIER / TORNEO
Tor-Ritt "Heinz 'Bummi' Tschugguel" bei Schloss Prösels
Passaggio fra porte "Heinz 'Bummi' Tschugguel" a Castel Prösels



Eintritt / Ingresso:
15,00 Euro

(Kinder bis 14 Jahre gratis)
(Bambini fino a 14 anni gratis)

Sei "ritterlich": fahr mit dem Bus!
Sii cavalleresco: vai con il bus!

Wiederum steht der bewährte Bus-Pendeldienst den vielen Zuschauern am Sonntag früh ab 7:30 Uhr zwischen Kastelruth und Prösels zur Verfügung. Die Busse halten an allen öffentlichen Bus- und vorgesehenen Bedarfshaltestellen und pendeln zwischen den jeweiligen Austragungsstätten Kastelruth, Seis am Schlern, Völs am Schlern und Prösels. Der letzte Bus fährt jeweils 30 Minuten nach Spielende zum darauffolgenden Turnierspiel. Letzte Fahrt von Prösels nach Völs am Schlern, Seis am Schlern und nach Kastelruth um ca. 20:00 Uhr.

La domenica dalla ore 7:30, un servizio ininterrotto di autobus navetta assicura il collegamento tra Castelrotto e Presule attraversando le diverse località (Castelrotto, Siusi, Laghetto di Fiè e Presule). Gli autobus effettuano le ordinarie fermate oltre a quelle facoltative, rendendo così possibile l'eventuale salita o discesa dal mezzo a proprio piacimento. 30 minuti dopo la fine di ogni torneo partirà l'ultima corsa verso la successiva tappa. A Presule, terminata l'intera manifestazione gli autobus navetta ritireranno in direzione Fiè allo Sciliar, Siusi allo Sciliar, Castelrotto. L'ultima corsa parte da Presule alle ore 20:00 ca.

Der 42. Oswald von Wolkenstein-Ritt findet mit den Eröffnungsfeierlichkeiten in Völs am Schlern vom 13. bis 15. Juni 2025 statt.
Das Qualifikationsturnier „Tor-Ritt“ findet am 31. Mai 2025 beim Schloss Prösels statt.
La 42ª Cavalcata Oswald von Wolkenstein con la ceremonia d'apertura a Fiè allo Sciliar si terrà dal 13 al 15 giugno 2025.
Il torneo di qualificazione "Passaggio fra porte" si terrà a Castel Prösels il 31 maggio 2025.

*Unsere Welt. Unser Bier.
Buona, perché ha sempre vissuto qui.*



forstbeer

BirraForstBier

FORST
SPEZIALBIER-BRAUEREI
BIRRA-BIÈRE-BEER-BIER

www.forst.it

www.beviresponsabile.it

Auf Wiedersehen im nächsten Jahr
Arrivederci nell'anno prossimo

DER OSWALD VON WOLKENSTEIN-RITT
LA CAVALCATA OSWALD VON WOLKENSTEIN



1. Platz / 1º posto
Kastelruth Seiseralm 1
Hofer Judith
Gasslitter Lukas
Demetz Walter
Einsiedler Marc

2. Platz / 2º posto
Sarntal Nordheim
Thurner Martin
Jaider Hannes
Thurner Stefan
Aichner Devid

3. Platz / 3º posto
Jenesien Glaning
Egger Elisabeth
Egger Markus
Schweikofler Patrick
Sain Lukas



Wir...

**... sind Mitglieder bei den Raiffeisenkassen.
Und damit Teil starker Genossenschaftsbanken.**

Noi...

**... in quanto soci di una Cassa Raiffeisen,
siamo parte di solide banche cooperative.**

Wir reden und entscheiden mit. Wir stehen für Vielfalt und Wachstum und leisten somit unseren Beitrag lokal vor Ort. Mit uns wird Zukunft gebaut. Und darum geht es auch bei der Mitgliedschaft. www.raiffeisen.it

Noi sociabbiamo voce in capitolo e potere decisionale, siamo a favore della diversità e della crescita, e diamo il nostro contributo in loco a favore di un futuro migliore. Proprio questo è il significato di essere soci. www.raiffeisen.it

Raiffeisen
Meine Bank
La mia banca